

## / L'été se fête... en musique

/ Programme officiel  
Doudou 2007

/ Le BAM, c'est vous, chez vous

/ Festival au Carré





Couverture :  
Fête de la musique



## sommaire

Édito et sommaire	/03
Tout le Mons en parle	/05
<b>Culture :</b>	
Décentralisation du BAM	/08
Fête de la Musique	/12
City Sonics	/14
Festival côté cour, côté jardin	/15
Festival au Carré	/16
Au Mundaneum	/20
Concours Envol des cités	/21
Feux de la Saint-Jean	/22
<b>Festivités :</b>	
101 <sup>e</sup> Cavalcade de Jemappes	/23
<b>Dossier enseignement</b>	/25
Plaines de jeux	/29
<b>Prévention</b>	/30
<b>CPAS</b>	/34
Environnement	/35
<b>Brèves</b>	/37
Portfolio : Mons by Light	/40
Internet	/42

Le Doudou approche... Peut-être entendez-vous déjà résonner ses premières notes ? Pour vous orienter, votre Mons Magazine vous offre un supplément qui reprend la totalité du programme des festivités, ainsi que tous les renseignements utiles.

Le mois de juin sera riche, car à côté de notre incontournable Ducasse, de nombreux événements sont programmés dans notre Ville.

Les Fêtes de la Musique nous permettront d'entamer l'été sur une note joyeuse. La Ville de Mons vous propose une affiche séduisante, avec plus d'une centaine de groupes, fanfares et DJ pour la plupart issus de la région. Courez applaudir les artistes de grand talent les 22, 23 et 24 juin prochain. A côté de cette manifestation, ne manquez pas « City Sonics », le parcours d'art sonore dans la Ville qui invite à (re)découvrir notre Cité, au gré des performances et installations des artistes.

De musique, il sera aussi question lors du très beau festival proposé par le centre culturel « Le Manège ». Du 30 juin au 13 juillet, le « Festival au Carré » propose du théâtre, de la danse, des concerts, des expositions et des lectures. Pour sa 8<sup>e</sup> édition, deux semaines de fêtes en plein air sous le ciel étoilé du Carré des Arts vous sont proposées !

Nous vous invitons également à pénétrer dans l'enceinte du BAM, à la rue Neuve, pour admirer la splendide exposition consacrée au surréalisme en Belgique, mais également pour découvrir « Un Musée près de chez vous ». Cette exposition rassemble les œuvres issues des collections du BAM, œuvres qui se sont invitées dans les anciennes communes du Grand-Mons durant les travaux de rénovation du Musée. Durant plus d'un an, des expositions ont été montées à Jemappes, Ghlin, Saint-Symphorien, Cuesmes. Des reportages photographiques ont été réalisés et le résultat est actuellement exposé au BAM. Peut-être vous reconnaîtrez-vous sur l'une des photos ?

Enfin, il n'est pas trop tôt pour penser à la prochaine rentrée scolaire. Nous vous proposons un dossier « enseignement » plein d'informations très utiles. La Ville de Mons gère 15 écoles réparties sur 35 implantations maternelles et primaires. Pré-gardiennats, accueils extrascolaires, garderies, activités liées à la psychomotricité et cyber-écoles sont des domaines dans lesquels la Ville de Mons investit et mène de nombreux projets. Un effort tout particulier est accompli pour l'apprentissage des langues, les sports, les activités parascolaires et pluriculturelles.

Nous vous souhaitons une bonne lecture et surtout un excellent Doudou !

### Mons magazine n° 35 / Mai 2007

Bulletin communal d'information - paraît quatre fois par an  
**Éditeur responsable :** Catherine HOUDART, Bourgmestre faisant fonction  
Hôtel de Ville - Grand-place, 22 - 7000 MONS

**Rédaction :**  
Juliette PICRY : 065/40 59 71 — Fabrice LEVEQUE: 065/40 59 72  
Relations extérieures - Hôtel de Ville - Grand-place 7000 MONS  
e-mail : juliette.picry@ville.mons.be — fabrice.leveque@ville.mons.be

**Ont collaboré à ce numéro :**  
Laetitia Coquelet (Prévention), Eglantine Lebacqz (Culture), Odile Moreau (Culture), Bruno Vandegraaf (Culture), le Manège.mons, le Mundaneum, Annemarie Nicolas (CCP), Anne-Sophie Claustriaux (CPAS), Bénédicte Malbrecqz (Environnement), Sophie Schinkus (Enseignement)

**Gestion et coordination en imprimerie, publicité :**  
Daniel Grasselli - 0475/814 526

**Conception graphique et mise en page (excepté insertions publicitaires) :**  
© ex nihilo - 065/ 62 25 58

**Tirage :**  
45.000 exemplaires, distribués gratuitement dans tous les foyers montois.

Elio Di Rupo  
Bourgmestre en titre



Catherine Houdart  
Bourgmestre faisant fonction





## / Les peintres-sculpteurs à Jemappes

Du 19 au 28 octobre prochain, l'Amicale des Arts Contemporains organisera l'exposition « Les Peintres-Sculpteurs à Jemappes » dans la salle la Rotonde du CALVA de Jemappes. L'exposition qui sera ouverte tous les jours de 14 h à 19 h présentera des artistes de tous les horizons et de diverses disciplines (peintures, sculptures, photographies retouchées).

Pour l'instant, 25 exposants se sont déjà proposés, alors que le courrier d'invitation vient à peine d'être envoyé. D'ailleurs, si vous souhaitez vous aussi présenter votre candidature comme exposant, n'hésitez pas à contacter l'Amicale avant le 15 août au 065/82.34.62 ou au 065/59.53.25 voire sur le site [www.amicale-arts-jemappes.net](http://www.amicale-arts-jemappes.net). La seule condition : qu'il s'agisse d'une œuvre originale, et bien sûr, qu'il y ait une recherche. Et puisque dorénavant l'art se veut cyber aussi, si vous avez un moment à utiliser sur internet, le site [www.jemappes.be](http://www.jemappes.be) vous donnera plus d'informations sur l'exposition et présentera cinq toiles par mois et demi.

C. Hoyois



## / 4<sup>e</sup> Salon de l'accueil extrascolaire à la rentrée



La quatrième édition du salon de l'accueil extrascolaire se déroulera au Lotto.Mons.Expo le samedi 8 et dimanche 9 septembre 2007. Il sera ouvert au public le samedi de 13h à 18h et le dimanche de 10h00 à 18h00.

Cette année, en plus des divers stands et des multiples animations (baptême de plongée, accoutumance à l'eau, aquagym, initiation à la danse, à la gymnastique, aux sports de combat et

à la sécurité routière, activités artistiques, langues, ...), deux thématiques seront développées durant les deux jours : **l'intégration de l'enfant handicapé aux activités extrascolaires et la promotion d'une alimentation saine en milieu extrascolaire.**

L'entrée : 1€ par personne  
gratuit pour les moins de 3 ans.  
Possibilité de se restaurer sur place

**Pour plus d'informations sur le salon en général et/ou sur les deux thématiques qui y seront développées, vous pouvez contacter :**

Gladys Hainaut 065/40.54.70  
[Gladys.hainaut@ville.mons.be](mailto:Gladys.hainaut@ville.mons.be)

Virginia Gallo 065/40.54.71.  
[Virginie.gallo@ville.mons.be](mailto:Virginie.gallo@ville.mons.be)

[www.mons.be](http://www.mons.be)

## / La Maison Van Gogh « recadrée »



La Maison Van Gogh située rue du Pavillon à Cuesmes, où l'illustre peintre vécut un an (de août-septembre 1879 à octobre 1880, après avoir résidé à Pâturages puis à Wasmes), vient de rouvrir ses portes après une sérieuse réhabilitation.

C'est en fait à Cuesmes que VAN GOGH renoue avec la création artistique abandonnée totalement dès 1876. C'est d'ailleurs à Cuesmes qu'il créa, au fusain, l'œuvre « Les Bêcheurs ». Ces éléments nous prouvent l'importance du séjour montois de l'artiste.

C'est grâce aux fonds du Commissariat Général au Tourisme de la Région wallonne que l'Office du Tourisme, gestionnaire du Site VAN GOGH, a pu entamer

un projet de réaménagement complet du site. Les travaux entrepris ont consisté en la création d'un pavillon d'accueil, avec cafétéria et sanitaires ; la mise en place d'un parcours scénographié et la réhabilitation complète de la maison proprement dite (salle d'ambiance, salle audiovisuelle,...)



## 1<sup>ère</sup> bougie pour les jeunes conseillers communaux

C'est ce 29 mars 2007 que le Conseil communal des Jeunes de la Ville de Mons a soufflé sa première bougie. Après une mise en place dite « administrative », le moins que l'on puisse écrire est que nos conseillers communaux en herbe n'ont pas chômés.

De leur participation au Festival de la Démocratie, à la Fête de l'Internet, au défilé national du 21 juillet, à la réception officielle de jeunes québécois à l'Hôtel de Ville en passant par une réflexion approfondie d'un projet de Maison de Jeunes à Mons-Centre et la création d'un site internet avec un forum jeunesse, nos jeunes sont actuellement en chantier sur l'événement citoyen phare de leur rentrée : la préparation d'une **Semaine de la Citoyenneté du 20 au 26 septembre prochain.**

Cinéma, expo-photos, soirée de solidarité, ateliers-animations, journée de défis dans la Ville, conférence politique, théâtre-débat, etc... viendront alimenter une semaine durant laquelle une multitude de jeunes animeront la Ville sur des thèmes aussi riches que variés : Démocratie et Citoyenneté, le Civisme, la Solidarité, la Mobilité et l'Accessibilité pour tous, l'Environnement et le Cadre de vie, etc .....

Ce projet citoyen d'envergure a notamment été primé par un jury indépendant dans le cadre du programme Future Smile de la Fondation pour les Générations Futures (avec l'International Youth Foundation). A cet égard, une délégation de nos jeunes conseillers ont participé à un week-end de formation organisé à Bruxelles les 03 et 04 mars 2007.

M.I.



### Plus d'infos :

**Massimo Ingrao**, Chargé de Projet  
Service de la Jeunesse  
065/40 54 66 | [massimo.ingrao@ville.mons.be](mailto:massimo.ingrao@ville.mons.be)

**A venir prochainement :**  
[www.ccj.mons.be](http://www.ccj.mons.be)

## Festival de Théâtre en rue Appel aux candidats pour les Scènes ouvertes !

Les 14, 15 et 16 septembre prochains la Ville de Mons proposera la troisième édition du Festival de Théâtre en rue. Dans le cadre de cet événement, le Service de la Culture et le Conseil Culturel Participatif coordonnent les « Scènes Ouvertes ». Ce volet du Festival de Théâtre en rue se veut une scène d'expression et un tremplin pour de jeunes comédiens, faisant la part belle aux étudiants du Conservatoire Royal de Mons. Ces scènes sont également une vitrine pour les troupes « amateurs » et les ateliers théâtres de la région. L'occasion est donnée à ceux-ci de s'essayer aux planches en un lieu extérieur et de se frotter à un public de festivaliers.

**Si vous désirez poser votre candidature à ces Scènes Ouvertes ou pour toute information, vous pouvez joindre :**

Fabienne Dubreucq au 065/40.53.05  
ou via [fabienne.dubreucq@ville.mons.be](mailto:fabienne.dubreucq@ville.mons.be)

Odile Moreau au 065/40.53.04  
ou via [odile.moreau@ville.mons.be](mailto:odile.moreau@ville.mons.be).

[www.mons.be](http://www.mons.be)



## / Devenez ambassadeur Mons 2015 !

Vous n'ignorez plus que la Ville de Mons est candidate au titre de capitale européenne de la Culture en 2015, année réservée par la Commission européenne à la Belgique. Mais cette aventure nécessite l'adhésion du plus grand nombre. C'est pourquoi la Ville a décidé de lancer dès aujourd'hui un appel aux bonnes volontés sous forme d'un vaste club informel réunissant tous nos « ambassadeurs culturels ».

Etre ambassadeur, c'est être informé en priorité par une newsletter mensuelle à paraître dès septembre 2007 de tout ce qui concerne le pro-

jet de candidature de Mons au titre de capitale européenne de la culture en 2015,

C'est relayer ces informations au sein de votre famille, du cercle de vos amis, de votre milieu professionnel, des associations dont vous faites partie, afin que le projet Mons 2015 devienne petit à petit l'affaire de tous les Montois – et des autres.

C'est bénéficier tout au long de l'année d'offres culturelles spéciales, tarifs réduits, invitations, rencontres, avant-premières,...

C'est envisager le moment venu de

participer bénévolement, selon vos disponibilités, vos compétences et sans jamais d'obligation, à l'encadrement et au développement de certains des grands événements festifs qui vont se dérouler en 2015,

C'est échanger avec nous vos idées, vos critiques, vos remarques, dans un esprit convivial et constructif qui nous aidera à faire grandir le projet. C'est être au premier rang de cette belle aventure qui constituera pour la Ville et les citoyens une expérience inoubliable.

Infos : [www.mons.be](http://www.mons.be)



## / Une allée Beatles au Waux-Hall



L'origine de ce projet en revient au Comité du Beatles Day qui, pour fêter les 20 ans de leur organisation, ont demandé l'autorisation à la Ville de pouvoir apposer une plaque de rue dénommée « L'Allée des Beatles » au Waux-Hall. Mais cet événement était aussi l'occasion de dénommer les 4 autres allées du Waux-Hall. La Ville a donc décidé d'associer les noms de quatre personnes sans qui le Parc du Waux-Hall ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui, à savoir :

- Michel STIEVENART et René HARVENT : 2 sculpteurs célèbres qui ont réalisé la majorité des œuvres qui jalonnent les parterres fleuris ;
- L'architecte-paysager Louis FUCHS qui, entre 1862 et 1864 dessina le jardin actuel et qui fut considéré comme le premier et un des plus grands architectes-paysagers de Belgique ;
- M. Pol BOTTRIAUX, Ancien Directeur du Service des Plantations de notre Ville, décédé en 2001 et qui consacra beaucoup d'énergie et de passion à l'embellissement du site

## / Echos du Conseil communal

**Prochaine séance** : le lundi 29 mai, à 18h, au Salon gothique de l'Hôtel de Ville. Séance publique.

**Les ordres du jour et les procès-verbaux intégraux** des séances sont téléchargeables sur [www.mons.be](http://www.mons.be)

Une **question orale d'un citoyen** a été posée en séance du 26 mars dernier, relative à la rue des Martyrs à Jemappes. Mme Baldi a ainsi interpellé le Collège en matière de nuisances sonores et des dégradations de la voirie, provoquées par une circulation assez dense dans cette rue. M. Marc Darville, échevin du Cadre de vie, a souligné l'augmentation sensible des moyens financiers destinés à la réfection et des voiries et des trottoirs, et plus particulièrement à Jemappes. L'échevin rappelle aussi l'ampleur de la tâche pour la Ville, qui compte 1 200 kilomètres de trottoirs. Il annonça également la pose d'une poubelle à l'entrée de la rue, la remise en sens unique de la rue dès la fin des travaux de la rue Croisette, et un panneau sens interdit supplémentaire.

**4 échevins honoraires** : Jules Brihay, Pierre Liénard, Clément Pacqué et Jean-Pierre Houdart pourront désormais porter le titre honorifique d'« Echevins honoraires », titre qui peut être porté pour autant qu'il y ait 6 ans de présence au Collège Communal et au moins 12 ans en tant que Conseiller communal.



Un Musée (tout) près de chez vous !

## Les collections permanentes de retour au BAM

Pendant les travaux de requalification du BAM, une trentaine d'œuvres provenant des collections muséales, ainsi que quelques œuvres contemporaines d'artistes de Mons ont été exposées dans une dizaine de lieux du Grand-Mons, à raison d'une présentation de 5 jours par mois. Ces œuvres représentatives des collections avaient comme thème fédérateur la figure humaine.





© Photo S. Delcroix



© Photo L. Vray



Janvier 2005, donc.

L'ancien Musée des Beaux-arts de Mons ferme ses portes pour cause de travaux.

Les salles d'exposition sont vides, les bureaux administratifs mis à nu et les œuvres rejoignent leurs nouvelles réserves. Les grues remplissent peu à peu les jardins alentours. Le Musée fait peau neuve. Comment, durant ces travaux de réfection, ne pas priver le public montois de son patrimoine artistique ? Le Collège communal de la Ville décide donc d'entreprendre cette « tournée du Musée nomade ».

Durant plus d'un an, les œuvres ont donc parcouru le Grand Mons à la rencontre des publics, telle une troupe de théâtre en phase avec ses spectateurs. La possibilité était donnée au public de découvrir des œuvres d'art touchant au passé de Mons, à sa région, à sa culture.

Le but de cette opération était d'aller à la rencontre du public, et surtout du « non public », de manière à ce qu'ils découvrent le patrimoine qui leur appartient. Le service de la Culture de la Ville de Mons, a ainsi proposé dans divers lieux conviviaux et « de proximité » de Mons (salles Calva, anciennes Maisons communales, Maison Folie, ...) une exposition itinérante thématique regroupant les collections de feu le Musée des Beaux-Arts, aujourd'hui Beaux-Arts Mons.

Afin de rencontrer au mieux les visiteurs et de favoriser l'approche du musée et de l'art contemporain, la présence constante d'un « médiateur » a été prévue durant les heures d'ouverture au public. Ce dernier a accueilli tous les visiteurs individuellement ou en petits groupes, et les a guidés dans l'exposition.

Par ailleurs, des activités spécifiques ont été proposées par le Dynamusée, à destination des écoles locales, mais aussi à destination de différents groupes de la vie associative.

Dans l'ensemble, le public a répondu présent, avec pour l'entièreté des 9 décentralisations, 2.615 visiteurs. De plus, de nombreuses classes ont participé aux ateliers mis en place par le Dynamusée.

Mai 2007 : les œuvres d'Anto Carte, de Marius Carion, d'Armand Simon, de Cécile Douard, réintègrent les salles du BAM...

Des photographes professionnels ont réalisé sur chaque lieu un **reportage photographique**. Tous les portraits réalisés à l'occasion de cette exposition itinérante, se retrouvent exposés au BAM à l'occasion du **retour des collections permanentes dans leurs murs**, en signe de réappropriation symbolique de celui-ci par la population montoise.

Ces salles de collections permanentes sont accessibles **depuis le mardi 15 mai**.

Un petit catalogue reprenant cette année de décentralisation a été édité pour l'occasion.



© Photo Eglantine Lebaeq

Collection du Bam

## RAPPEL :

### EXPOSITION « LE SURREALISME EN BELGIQUE 1924-2000 »

Beaux-Arts Mons (rue Neuve n°8 à 7000 MONS)

Entrée : 8 €/pers. (ticket individuel) – 5 €/pers. (tarif groupe)

Le ticket d'entrée de l'exposition sur le Surréalisme en Belgique donne également accès à l'exposition Armand Simon aux anciens Abattoirs.

Horaires : du mardi au samedi de 12h00 à 18h00, le dimanche de 11h00 à 18h00.  
Le jeudi : ouverture jusque 20h. Fermé le lundi.

**ENTRÉE GRATUITE LE 1<sup>ER</sup> MERCREDI DE CHAQUE MOIS !!!**

Visites guidées : sur réservation au 065/40.53.18.

Informations générales : 065/33.55.80 - [www.mons.be](http://www.mons.be)





Fête de la Musique 2007

## Pour commencer l'été sur une bonne note

Depuis 1991, la Ville de Mons s'est associée à la « Fête de la Musique » en organisant et en soutenant toute une série de concerts dans le centre-ville et dans l'entité montoise. La manifestation s'est étoffée au fil des années, pour aboutir à une programmation soutenue durant trois jours, balayant tous les genres musicaux.

L'objectif poursuivi est de mettre en exergue les groupes, artistes et musiciens locaux, débouchant ainsi sur des collaborations avec le tissu associatif local. De la sorte, on brasse un très large panel de styles musicaux : rock, pop, hip-hop, électro, classique,...

Cette année encore, la tradition sera respectée avec une affiche de plus d'une centaine de groupes, fanfares et DJ's pour la plupart issus de la région. Les performances de ces artistes seront réparties en trois jours (du 22 au 24 juin) et dans différents lieux. Vous trouverez ci-dessous le programme détaillé des Fêtes de la Musique montoises édition 2007 :

### PROGRAMME 2007

#### VENDREDI 22 JUIN

**VERNISSAGE CITYSONICS 2007**  
+ CONCERT (20H00 THÉÂTRE DU MANÈGE)

**ST DENIS : CAFÉ DES ETANGS (21H00)**  
Concert cornemuse : La moucha fou

**CAFÉ LE DRAGON :**  
**FESTIVAL ROCK (17H00 /24H00)**  
Act talk Bali, Vito and co, Astor lobos, white and Parma, 500 mg, Speed Silver, The Fortune Tellers, The Chickendales, Darthblue.

**CAFÉ L'ATELIER (21H00)**  
Les ronds pichons

**VENTILOT 2007**  
(Ilot de la Grand-Place)

**COUR DE L'ÂNE BARRÉ (18H00/01H30)**  
Total racoon, Mary M, Mr Spartako Superamazoo, The Volanges, S-cape.

**AUDITORIUM MÉDIATHÈQUE (18H00/ 01H00)**  
Gilles et ca dépend, Chateau Lamotte Ozard Oz, Paralax View, Leviathan.

**LE BATEAU IVRE (18H00/ 01H30)**  
Vertigo, Ici la lune, The Yesterday, Phillaretordre, D.j. Scar.

**NO MAISON**  
**SOIRÉE ENVOL DES CITÉS 2006 (À PARTIR DE 19H00)**  
Avec lemon straw, alessi, bubbletrap, débat, arias.

**EXCELSIOR (À PARTIR DE 20H)**  
Battisti chante Battisti, Soûl and soûl band.

**DÉCENTRALISATION FLÉNU (À PARTIR DE 19H00)**  
(SITE DE ST HENRIETTE)  
ouverture par la troupe des Rabby Jacob, « Un Dos Tres » - groupe de danses espagnoles, soirée Karaoké (Vaccaluso Nino).

#### SAMEDI 23 JUIN

**BIBLIOTHÈQUE DE JEMAPPES (10H30/12H00)**  
Atelier : « Pas sorcier la chanson »

**SALON COMMUNAL DE JEMAPPES (LA ROTONDE) (16H00)**  
Spectacle d'Herman et Rosita Dewit : Instrumentarium insolite à partir d'objets et d'aliments culinaires

**PIÉTONNIER CENTRE-VILLE (À PARTIR DE 16H00)**  
Les fanfoireux

**FESTIVAL « CÔTÉ COURT, CÔTÉ JARDIN » MUSICA MONS**  
Voir par ailleurs

**FINZERB FESTIVAL (À PARTIR DE 15H00)**  
Justine et son accordéon; Marcarthur et ses ukulélés; percusmed, Made in club; Extrasystole, clémix, soundshaker, blacksoap, radiofake.  
**À partir de 22h00** à l'intérieur du finzerb soirée dj animée par Project-mayhem (3DJ's+un batteur)

**THÉÂTRE DE MONS - FINALE ENVOL DES CITÉS 2007 (19H00/ 24H00)**

**NO MAISON : (À PARTIR DE 20H00)**  
Camping Baudelaire, groupe a déterminer, Da hush

**EXCELSIOR (À PARTIR DE 20H00)**  
Ella and Louis, Deosan's

**VENTILOT 2007**  
(Ilot de la Grand-Place)

**COUR DE L'ÂNE BARRÉ (À PARTIR DE 14H00)**  
Exosmose, the Dancing Naked Ladies, Nehal, Dr Voy, Melchior, Yvat, Kingfisherg, Dj Rob vs Mr Rens, Nibis, DJ P.Pet.

**BIBLIOTHÈQUE (À PARTIR DE 14H00)**  
Ehma, Diarratyte, Padamar, OZE !, Iadaisufu, Depotax, Dj GrassMat.

**CENTRE DE PRÊT (À PARTIR DE 14H00)**  
Shake your body and stay cool, Hackira, Dj Kovak, Dj Rem.

**AUDITORIUM DE LA MÉDIATHÈQUE « DES VERTES ET DES BIENS MURES » (À PARTIR 14H00)**  
Sébastien Duthoit, Daphné D & Vincent Delbus-haye, Ivan Tirtiaux, Clan d'Estinnes, Rimbaut, Jullian, Dj Rem, Scootchy (D Brane), Distreality.

**LE BATEAU IVRE (À PARTIR DE 14H00)**  
Céline K, Sébastien Duthoit, Rinbaut, Mahel'M, Jullian, Musique Machine, Klezmiczirkus.



**VENDREDI 22, À PARTIR DE 18H00**  
**ILOT DE LA GRAND PLACE - MONS**

**MARCHÉ DE LA MUSIQUE**

Divers groupes, associations, managers, bookers, studios d'enregistrement, organisateurs de concerts, programmeurs, labels radio, webzine.

**LA DÉMOTHÈQUE PRESENTE**

Une présentation de la collection de la démothèque de la manufactory et du bac demo de la Mediathèque.

**SAMEDI 23, À PARTIR DE 14H00**  
**ILOT DE LA GRAND PLACE - MONS**

**MARCHÉ DE LA MUSIQUE**

Divers groupes, associations, managers, bookers, studios d'enregistrement, organisateurs de concerts, programmeurs, labels radio, webzine.

**COUR HÔTEL DE VILLE DE MONS**

Jazz y jazz band (19h00/21h00)

**DECENTRALISATION GHLIN**  
**(13H00/24H00) (CITÉ DU FESTINOY)**

Djembe, TDC crew, Rap (allée des oiseaux), Notre cause, parallax view, Superamazoo, Wry box, Abada capoeira, The dancing naked ladies, Débat, Néhal, acta, La Mouchafou, G7 (ghlins-techiy), dj ben'f feat dj y-sam, l'armur, collectif 7011 MC youz

**DÉCENTRALISATION FLÉNU**  
**(17H00/20H00) (SITE DE S<sup>T</sup> HENRIETTE)**

Groupe « Fan De », Groupe PopRock, Groupe de variétés « Tea For Two »

**DIMANCHE 24JUIN**

**VIEUX MARCHÉ DE MONS :**  
**(À PARTIR DE 11H00)**

«Fanfare du commando fête»

**THÉÂTRE DE MONS**

**ORCW (11H00/12H00)**, salle des redoutes  
**CHORALES (15H00/17H00)**

À 15h00/15h30 les amis de Mozart,  
 15h40/16h10 la chorale des enfants de l'Ecole communale Achille Legrand,  
 16h20/17h00 les Rolandins.

**EXCELSIOR (À PARTIR DE 17H)**

Xavier Renard, jazz jalibi

**ILOT DE LA GRAND PLACE**

**FESTIVAL M'SOURIRE (À PARTIR DE 17H30)**

Notre cause, wahda, fakir, Mx, Pentotalprod, K.otik, Pako, K2c, wicked bash, Afrottoman, lady Dielms, Miss Nilu, Abdou, Sébastien, Made in Club, Graine 2Mc, danse, TDC Crew, M'sourire Team, B.Flow, Mix by Dj Sam, Ben.F, Killa.

**SITE DES ANCIENS ABATTOIRS**

**(À PARTIR DE 17H00)**

Grand concert des Orchestres d'harmonies de l'entité montoise

Avec : La Royale Philharmonie de Saint-Symphorien, L'harmonie de Ghlin, La Fanfare de Ghlin, L'harmonie Cécilia de Jemappes, Le Mons Brass Band, Le Mons Havré Band 1869.

**DÉCENTRALISATION FLÉNU**

**(À PARTIR DE 11H30) (SITE DE S<sup>T</sup> HENRIETTE)**

Apéritif en musique et Bingo, Dîner animé par Jenny Lee et Pino Jordan, Sabrina et ses danseuses, Korail, Mélanie (danses orientales)

## / ... Et je remets le son !

# CitySonics

**Le Festival City Sonics 2007 propose une ballade au cœur de la cité qui vous permettra de (re)découvrir les hauts lieux du patrimoine montois bercé par des créations sonores insolites, ludiques et poétiques. Ouvrez grands les oreilles !**

Chaque été depuis 2003, l'A.S.B.L. Transcultures et la Ville de Mons proposent avec City Sonics, un itinéraire sonore singulier dans l'espace de la cité. Des installations, des environnements, des salons d'écoute, des performances, des concerts et des rencontres mettent en espace des sons, des paroles et des musiques auxquelles peuvent faire écho des images. City Sonics invite tous les publics à une écoute active et une déambulation ludique et poétique.

Plate forme transfrontalière installée à Mons mais diffusant ses bonnes vibrations également à Maubeuge (performances et installations au centre ville) dans le cadre des Folies (du 5 au 8 juillet) et à Luxembourg dans le cadre de la Capitale européenne de la Culture en 2007 (du 14 septembre au 21 octobre) avec laquelle des collaborations et co-productions sont prévues, ce festival international de création dédié à l'art audio dans ses diverses formes regroupe des artistes belges et internationaux issus de différentes disciplines (musiques actuelles, arts visuels, littérature, arts numériques, création radiophonique, design,...) dans divers lieux patrimoniaux et insolites avec le son pour trait d'union dynamique.

Du 22 juin au 29 juillet, City Sonics 2007 présente dans divers lieux du centre de la Ville de Mons - de la Salle Saint Georges (Grand Place) aux anciens Abattoirs, en passant par les jardins du Mayeur et la Machine à Eau - des créations ou premières belges de Pierre Alferi,

Bobvan, Pascal Broccolichi, Luc Ferrari, Emmanuel Lagarrigue, Impala Utopia, Ramuntcho Matta, Dominique Petitgand, Lynn Pook, Todor Todoroff & Fred Vaillant, Ultralibéral, Eric Van Ossealaer & François Cys, Yvat... mais aussi un programme d'« émergences sonores » avec une sélection de jeunes artistes issus d'écoles d'art belges (ESAPV Mons, ENSAV La Cambre-Bruxelles) et françaises (avec le Studio des Arts Contemporains Le Fresnoy à Tourcoing mais aussi la participation des écoles d'art de Lyon et la Villa Arson de Nice) qui font l'objet d'un accompagnement logistique et critique. Ce parcours d'installations est complété par des performances audio aventureuses, notamment des concerts les 22 et 23 juin (Kilda, un opéra multimédia sur une musique de David Graham et Jean-Paul Dessy avec l'Ensemble Musiques Nouvelles au Théâtre Le Manège, le prodige roumain de l'électro beat Yvat et le Liégeois Kingfisherg avec son électro pop positive sur la scène principale de la manifestation Ventilo organisé par la Manufactor à l'îlot Saint-Georges) et le 11 juin, une ballade « nomadic sonic » joyeusement guidée par des musiciens/inventeurs d'instruments partant de la Grand Place de Mons jusqu'au site des Abattoirs (en collaboration avec le Festival au Carré).

2007 sons de folie lâchés en liberté dans la cité, ça ne se passe pas !



**Du 22 juin au 29 juillet à Mons,**

ouvert de 12 à 18h,  
fermé le lundi

**Parcours GRATUIT.**

#### **Infos et programme**

> Transcultures :  
+32 (0) 2 544 08 77  
et [www.citysonics.be](http://www.citysonics.be)

> Service culture Ville de Mons :  
+ 32 (0)65 405306  
et [www.mons.be](http://www.mons.be)

#### **Conception & organisation :**

Transcultures,  
Ville de Mons (Service Culture)

#### **Direction artistique :**

Philippe Franck

#### **Production :**

Communauté Wallonie-Bruxelles,  
Ville de Mons, Transcultures,  
Technocité, CeCN, Luxembourg2007,  
le Manège (scène nationale de  
Maubeuge), en partenariat avec  
Musiques Nouvelles,  
le Manège.mons et la Manufactor.

4<sup>e</sup> Festival "Côté Cour, Côté Jardin"

## La musique classique pour tous

Différents lieux plus ou moins insolites de la Ville de Mons seront investis par les musiciens, pour de « petits » concerts chargés d'émotions. La volonté de toute l'équipe organisatrice de Musica Mons est de permettre à la fois la découverte de talents d'ici et, d'autre part, de faciliter l'accès à la musique classique par la grande convivialité voulue dans ces concerts. L'objectif premier de Musica Mons est de faire partager à tous le plaisir de l'écoute d'un concert classique. Profitez de l'été pour en faire l'expérience.

Bonnes découvertes !

### PROGRAMME DU FESTIVAL

#### WEEK-END DES 23 ET 24 JUIN

##### Fête de la Musique - Concerts gratuits

###### ■ Samedi 23 juin 2007 : 16h

Salon des Lumières (rue du Miroir)

« Sévigné... à la lettre » : spectacle littéraire et musical autour de Madame de Sévigné et des musiciens du Grand Siècle (Robert de Visée, Marin Marais, Jean-Baptiste Lully ...)

Une production de Musica Mons

###### ■ Samedi 23 juin 2007 : 18h

Maison Losseau (rue de Nimy, 37)

« Appelez-moi Schubert » : spectacle musical de découverte du célèbre compositeur autrichien à travers quelques-uns de ses nombreux « lieder »

Une production de Musica Mons avec le soutien de la Province de Hainaut

###### ■ Dimanche 24 juin 2007 - 11h

Salle des Concerts et Redoutes (Théâtre Royal)  
L'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie

Jean-François Chamberlan, direction

Une production de Musica Mons avec le soutien du Service de la Culture de la Ville de Mons



Photo © Thomas Mervelle

#### WEEK-END DU 30 JUIN ET 1<sup>ER</sup> JUILLET 2007

Auditorium du Conservatoire Royal de Mons (rue de Nimy, 7)

5 € / 3 € (Amis de l'ORCW et étudiants)  
Gratuit pour les moins de 12 ans  
Réservations: +32(0)65/84.70.44

###### ■ Samedi 30 juin 2007 - 16h

Orchestre Royal de Chambre de Wallonie

Jean-François Chamberlan, direction  
Plamena Mangova, pianiste, candidate au Concours Reine Elisabeth 2007  
Alissa Margulis, violoniste  
Muriel Sarlette, hautbois, étudiante du Conservatoire Royal de Mons

Une production de Musica Mons et du Conservatoire Royal de Mons avec le soutien de la Chapelle Musicale Reine Elisabeth

###### ■ Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 - 11 h

Liesbeth Baelus, violon, Angélique Charbonnel, violoncelle et Misa Kakumoto, piano, étudiantes du Conservatoire Royal de Mons :

Une production de Musica Mons et du Conservatoire Royal de Mons

###### ■ Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 - 16 h

Récital de Piano à Quatre Mains

Yves Robbe, professeur à l'Académie de Musique de Mons et Macha Makarevich, étudiante au Conservatoire Royal de Mons

Une production de Musica Mons, du Conservatoire Royal de Mons et de l'Académie de Musique de Mons

#### WEEK-ENDS DU 8 JUILLET, 14 JUILLET ET 15 JUILLET 2007

Frigo des Anciens Abattoirs (Place de la Grande Pêcherie)

5 € / 3 € (Amis de l'ORCW et étudiants)  
Gratuit pour les moins de 12 ans  
Réservations : +32(0)65/84.70.44.

Une production de Musica Mons avec le soutien de la Ville de Mons.

###### ■ Dimanche 8 juillet 2007 - 11h accordéon

Quintette HYBRIS

###### ■ Samedi 14 juillet 2007 - 11h saxophone

Quatuor ALCATRASAX

###### ■ Dimanche 15 juillet 2007 - 11h piano et violon

Stéphanie Salmin, piano, candidate au Concours Reine Elisabeth 2007

Jean-François Chamberlan, violon, violon conducteur de l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie.

«Musiques de films»



Photo © Véronique Vercheval

Musica Mons asbl «Orchestre Royal de Chambre de Wallonie»

André Foulon et Annik Bertin, Direction artistique | Régine Henriette, Coordinatrice

Jardin du Mayeur- Grand Place, 22 à 7000 Mons | Tél : +32 (0) 65 84 70 44 | Fax : +32 (0) 65 32 11 58

www.orcw.be | regine.henriette@orcw.be



Festival au Carré 07 - Du 30 juin au 13 juillet

## Avec des créations des quatre coins... du monde

Le Festival au Carré ? Deux semaines de théâtre, danse, concerts, expos, lectures.  
14 jours de fêtes en plein air sous le ciel étoilé du Carré des Arts.

Cette année, vivez un festival « tous azimuts » pour une 8<sup>ème</sup> édition internationale et transdisciplinaire, pour élargir les horizons, bousculer les perspectives et faire du carré montois le nombril du monde !

### PROGRAMME (susceptible de modifications)

#### THEATRE

##### CECI EST MON CORPS (BELGIQUE)



##### DIMANCHE 1<sup>ER</sup> ET LUNDI 2 JUILLET | 19H00 ANCIENS ABATTOIRS

Avec Isabelle Wéry.

« Si chacun de nous dessinait son propre corps sous la dictée de son regard intérieur, on obtiendrait une belle galerie de monstres ! »

##### AFRICARE (CONGO – BELGIQUE)

##### MERCREDI 4, JEUDI 5 ET VENDREDI 6 JUILLET 21H | CARRÉ DES ARTS

Création théâtrale  
Mise en scène de Lorent Wanson

Sur base de rencontres avec les artistes et acteurs de la vie africaine, Lorent Wanson traduira, à partir d'histoires mythologiques et de récits ancestraux, la réalité politique, économique et sociale mais aussi humaine de la population congolaise. Pas de message à donner, pas de thématique, mais des histoires en cascade pour se réinscrire dans la grande Histoire.

##### VIVARIUM (BELGIQUE)

##### JEUDI 5 ET VENDREDI 6 JUILLET | 19H00 ANCIENS ABATTOIRS

De Giuseppe Lonobile.  
Mise en scène : Hassiba Halabi.  
Avec Céline Degreef.

Sa vie a basculé un vingt-huit juillet, journée de répit, dans un quartier d'un pays rongé par une guerre éternelle. Interpellée par le destin au détour d'une ruelle, un incident va la plonger dans un engrenage infernal. Papillon aux ailes tronquées, elle tentera envers et contre tout de prendre son envol, elle qui vit son récit comme on traverse un champ de bataille... Ce sera le péripète enflammé d'une femme avide de liberté.

*Vivarium* nous parle d'une femme, de toutes les femmes, et de leur combat difficile à être acceptées comme seul juge de leur propre existence.

##### KARAOKE (ORCHESTRATION DU VIDE) (FRANCE)

##### JEUDI 12 ET VENDREDI 13 JUILLET | 21H00 CARRÉ DES ARTS

Mise en scène : Anne-Laure Liégeois.  
Avec Olivier Dutilloy, Claire Vaillant.

Se mettre en scène, se montrer au public. Devenir l'autre, la vedette, en reprenant ses mots et sa musique. S'y voir, s'y croire. Entre voix vacillantes et fragilité humaine, Anne-Laure Liégeois nous plonge dans l'ambiance faussement « paillettes » d'un café-karaoke du fond d'un parking de supermarché.

##### RAPPORT AUX BÊTES (FRANCE)

##### MERCREDI 11 JUILLET | 21H00 CARRÉ DES ARTS

De Noelle Revaz.  
Mise en scène : Anne-Laure Liégeois.  
Avec Sébastien Bravard et les Blue paillettes.

##### TRAGÉDIE MARITIME POUR 2201 PERSONNAGES ET 3177 PETITES CUILLERES (FRANCE)

##### MERCREDI 11 JUILLET | 19H SALLE D'EXPO | CARRÉ DES ARTS

Texte : The Great Disaster de Patrick Kermann  
Mise en scène : Anne-Laure Liégeois  
assistée d'Émilie Mousset  
avec Olivier Dutilloy

Depuis que le Titanic a sombré, emportant avec lui dans les glaces des centaines d'âmes, des dizaines de lustres et trois mille cent soixante dix sept petites cuillères, Giovanni Pastore raconte son histoire: l'enfance campagnarde dans les montagnes du Frioul, l'errance de l'émigré sur les routes d'Europe, l'embarquement et l'emploi de plongeur responsable des cuillères à dessert dans les soutes du monstrueux paquebot.

##### L'AUGMENTATION (FRANCE)

##### JEUDI 12 JUILLET | 19H ANCIENS ABATTOIRS

De Georges Perec  
Mise en scène : Anne-Laure Liégeois  
Avec Anne Girouard et Olivier Dutilloy

Pour obtenir une augmentation (de salaire), il y a un chemin à parcourir. Long couloir percé de trous. Il faut que : la secrétaire du chef de service soit là, qu'elle soit de bonne humeur, que le chef de service soit là ; qu'il entende quand on frappe, qu'il dise d'entrer, que proposant ou non un siège, il écoute, qu'il se laisse convaincre, qu'il concède l'augmentation. Du moins qu'il en parle à son chef de service.

Le but ultime : « être augmenté ». Trouver sa place dans la bureaucratie. Exister.



## MUSIQUE

### THE TELLERS (BELGIQUE)

LUNDI 2 JUILLET | 21H | CARRÉ DES ARTS

Pop-rock

Quatre jeunes gars, belges, cheveux ébouriffés et guitares en avant... Un tout premier album, sept morceaux bien envoyés, plutôt pop-folks d'inspiration rock, portés par deux guitares et une voix caressante, légèrement éraillée. C'est frais, revigorant. Laissez-vous séduire par la simplicité, le côté brut, la douce énergie de ce premier opus et surtout, venez vite en profiter avant qu'il ne soit trop tard... Les labels étrangers se les arrachent déjà !

+ D'infos sur : <http://www.thetellers.be/>



### MALI MALI (MALI – BELGIQUE)

LUNDI 2 JUILLET | 22H | CARRÉ DES ARTS

Musique du monde

C'est l'histoire d'une promesse, celle faite par Eloi Baudimont, musicien belge, chef de la fanfare de Mourcourt à Baba Sissoko, musicien et griot malien. Le pari de faire se rencontrer deux cultures, deux styles de musique ancrés dans les traditions. Le défi de créer un concert fabuleux avec une fanfare de 100 musiciens, des choristes, des percussions afro et belges à partir des textes maliens... Promesse tenue, défi relevé ! Après sa création à Tournai, Mali Mali fait halte à Mons pour vous faire vibrer aux rythmes de la nuit !

+ D'infos sur : <http://www.babasissoko.com>

### PENSÉE NÈGRE BRUTE (PNB)

(CONGO)

MARDI 3 JUILLET | 21H | MAISON FOLIE

Rap

Groupe de hip hop le plus en vue en RDC, le groupe PNB, Pensée Nègre Brute, dénonce les maux qui hantent son pays, pour revendiquer ses droits et extérioriser ses frustrations. Le leader du groupe, Lexas, cultive l'espoir d'une Afrique pacifiée, plus juste avec elle-même et traçant son propre chemin.

Vidéo sur <http://www.yambi.be/programme/musique/pnb.php>

### SOIRÉE JAZZ (À DETERMINER)

DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUILLET | 21H00 | CARRÉ DES ARTS



### CARTE BLANCHE À DAVID NUÑEZ (VENEZUELA)

DIMANCHE 8 JUILLET | 21H00 | CARRÉ DES ARTS

Violoniste

Compositeur et violoniste originaire du Venezuela, David Nuñez est un habitué de nos scènes. Membre de l'Ensemble Musique Nouvelles, on ne compte plus les productions prodigieuses auxquelles il a participé. Concernant les relations avec le Centre Dramatique, il menait déjà la danse dans Maria de Buenos Aires, opéra-tango d'Astor Piazzolla mis en scène par Lorent Wanson, et accueillait le public avec une première partie toute en finesse de Mozart et Salieri. Carte blanche à ce grand talent qui vous offrira du bout des doigts et de l'archet la légèreté et la force du répertoire musical vénézuélien et latino-américain. Il sera, pour cette occasion, entouré d'artistes musiciens invités.

+ D'infos sur : <http://www.david-nunez.net>

### PEPPE BARRA (ITALIE)

LUNDI 9 JUILLET | 21H00 | CARRÉ DES ARTS

Chanson sicilienne

### PETITES FORMES OPÉRATIQUES/JPDESSY (BELGIQUE)

VENDREDI 13 JUILLET | 19H | LIEU À CONFIRMER

Concert

## DANSE

### CASTRATIONS (CONGO)

MARDI 3 ET MERCREDI 4 JUILLET | 19H00

LIEU À CONFIRMER

De Djodjo Kazadi (Congo)

Ce duo pour un danseur et une « vieille dame » s'inspire du dialogue intérieur d'un enfant qui grandit sous l'influence de sa grand-mère. Histoire d'une vie, de la colonisation à la Belgique. Morceaux d'existence interrompus, décollés, arrachés...

### ENSIMISMADOS (ESPAGNE)

DIMANCHE 8 JUILLET ET LUNDI 9 JUILLET

19H00 | ARBALESTRIERS

De Fernando Martin Fuepalbar Cie (Espagne) – 30'

Ensimismados : absorbés, plongés, imprégnés...

A l'origine de cette pièce, une envie : plonger dans la vie et dans l'œuvre du cinéaste Luis Buñuel pour y piocher des moments, des ambiances, des scènes, des personnages...

### KHAM (LAOS)

MARDI 10 JUILLET | 19H00 | ARBALESTRIERS

Chorégraphie, conception et interprétation de Olé Khamchanla

*Kham* comme une onomatopée inventée dans l'instant. Comme un cri, la trace d'un mouvement. L'esquisse d'une identité. *Kham* comme le début d'un nom, celui du danseur, Olé Khamchanla, né au Laos et venu en France à l'âge de deux ans.

## EXPOS

### ANNE MARCQ – Ex-peaux (BELGIQUE)

OUVERT TOUS LES JOURS DE 18H30 À 21H00

SAUF LE 3, 7, 10 ET 11 JUILLET

CARRÉ DES ARTS

Anne Marcq est une artiste polymorphe. Elle étudie l'architecture à Mons, passe une année d'Erasmus au Danemark et termine ses études par un mémoire sur la scénographie théâtrale contemporaine. Elle rencontre Johan Daenen, scénographe et devient son assistante. Ils collaborent sur plusieurs conceptions scénographiques pour, entre autres, Wim Vandekeybus, Anne Teresa de Keersmaeker, Jacques Delcuvellerie, Charlie Degotte, et pour divers théâtres. Elle est artiste peintre dans plusieurs ateliers de décors (Opéra Royal de la Monnaie, Opéra Royal de Wallonie (Liège), Ateliers du Théâtre National...). Elle est sculpteur chez Luc Cauwenbergh pour les Ateliers du Théâtre Royal de la Monnaie, pour Troubleyn et Jan Fabre, pour des décors de cinéma. Elle nous présente ici une exposition personnelle. Le Festival au Carré se transformera donc également en galerie d'art puisque les œuvres exposées seront en vente.

### SAMMY BALOJI / CHRISTIAN TUNDULA (CONGO)

DIMANCHE 8 JUILLET ET LUNDI 9 JUILLET

19H00 | ARBALESTRIERS

Exposition Permanente en plein air pendant toute la durée du festival – Carré des arts

Dans le cadre de nos échanges culturels avec des artistes de la République Démocratique du Congo, nous vous proposons l'exposition d'œuvres de deux jeunes photographes congolais: Sammy Baloji et Christian Tundula. Il s'agit de photos d'une qualité artistique et technique extraordinaire. Chacun des deux a trouvé sa propre voix. Bien qu'ils illustrent ou commentent la vie actuelle en RDC, ils se sont positionnés explicitement comme des artistes qui dépassent les catégories préconçues. Ainsi, Tundula confronte l'approche journalistique avec des préoccupations esthétisantes, tandis que Baloji est à la fois artiste et historien ou sociologue.

## / Au manège.mons

**SA 16/06 – 20H30**

**THEATRE ROYAL – MONS**

**TARIFS : 18/15€ ET 5/7,5 €  
(PLACES NUMÉROTÉES)**

**MUSIQUE**

**ORCHESTRE PHILARMONIQUE DE LIEGE**

C'est sous la direction de Pascal Rophé, directeur musical de l'Orchestre Philharmonique de Liège, que se produiront les 1ers, 2ème et 3ème lauréats du concours piano 2007, fraîchement désignés.

**LES 22 ET 23/06 – 20H30**

**THEATRE LE MANEGE – MONS**

**TARIFS : 10,5 € / 7,5 €**



© Photo Marie Noëlle Dailly

**OPERA CREATION**

**KILDA, L'ILE DES HOMMES-OISEAUX**

*Ceci est l'histoire d'un peuple disparu, qui ne connaît ni les arbres, ni la guerre, ni le miroir, ni le pronom « je »... Qui vivait depuis des centaines d'années en marge de toute civilisation, entre l'Ecosse et l'Islande, au milieu des grands oiseaux de mer. Vaincus par la civilisation, les derniers survivants seront évacués vers l'Ecosse, le 29 août 1930. Depuis ce jour, l'île de Saint Kilda est demeurée muette, battue par la mer et les vents. Les 22 et 23 Juin, au Manège à Mons, ainsi que dans quatre autres pays d'Europe reliés par liaison satellite avec Saint Kilda, d'où parviendront images et sons, participez à une célébration spectaculaire, sous la forme d'un opéra ubiquiste, pour 15 acteurs, 4 acrobates, 24 chanteurs, 6 musiciens et une chanteuse gaélique ! L'île des hommes-oiseaux sera, le temps de ces deux représentations, le centre d'un monde imaginaire surgi de l'oubli : une fable contemporaine du paradis perdu.*



© Photo Picturimage

**DU 8 AU 17/06, LU-VE, 14H-18H ET SA-DI, 10H-13H / 14H-19H**

**MAISON FOLIE – MONS ENTRÉE LIBRE**

**EXPOSITIONS**

**ICI ET AILLEURS, ENSEMBLE !**

[ESPACE DES POSSIBLES]

C'est Un nom... « Ici et Ailleurs, ensemble ! » ; un lieu... Des lieux concentrés dans un même Espace des Possibles ; un thème... TRANSculturalité ou le franchissement des barrières physiques et culturelles, à travers le regard et les projets d'une génération de jeunes concepteurs en architecture.

Projet initié par la Faculté Polytechnique de Mons

La ville, victime de mutations économiques brutales, peut espérer en surmonter les méfaits parce qu'elle est composée d'individus et d'institutions susceptibles de s'épauler face aux défis à relever et ce, contrairement à l'individu dans la ville qui, touché par ces mêmes mutations, peut se trouver seul et précarisé. Quels projets mettre en place pour construire demain une ville où accueillir de nouvelles populations « d'ici ou d'ailleurs » en veillant à leur osmose sociale et professionnelle ?

Projet initié par l'Institut Supérieur  
d'Architecture Intercommunal de Mons.

**TOI(T), ICI ! ICI, TOIT**

[MARGIN'HALLE]

« Marcher, regarder, traverser, longer, croiser, s'asseoir... », ces mots qualifient l'espace public que nous percevons, celui de chacun et de tous. Un étudiant en architecture nous a observé et met en évidence nos habitudes, nos comportements et notre appropriation de cet espace à Mons.

Projet initié par la Faculté Polytechnique de Mons

**Conférences autour des expositions :**

Pierre Bernard, architecte urbaniste

le 12/06/2007 – 18h30

Sur inscription au : +32 (0)65 39 59 12

**CARRÉ DES ARTS,  
ANCIENS ABATTOIRS,  
MAISON FOLIE,  
THÉÂTRE LE MANÈGE MONS**

**INFOS ET RESERVATIONS :**

**+32 (0)65/39.59.39**

**WWW.LEMANEGE.COM**



## Mundaneum / Voyage en utopie

La Cité des Tours, archiborescence, © Luc Schuiten

Depuis le 20 avril et durant tout l'été, le Mundaneum explore l'histoire des cités idéales et invite le visiteur à un voyage en contrée d'utopie !

L'exposition s'articule autour d'une idée directrice : Même si elle est un hors-temps et un hors-lieu, l'utopie a revêtu à travers les époques différentes formes. Inspirée par les espoirs socio-politiques successifs de la société occidentale, elle est une critique du présent, de ses mœurs, coutumes et institutions.

### SUIVEZ LE GUIDE... UN PARCOURS EN TROIS ÉTAPES !

#### ■ « Voyage aux origines de la cité idéale »

Ce passionnant « voyage en Utopia » commence par les livres... L'utopie est née **genre littéraire**, un récit de voyage doublé de la proposition d'une société nouvelle. Sur la route, nous croiserons **les écrivains et philosophes** qui ont créé les premières utopies à la façon d'une histoire mythique, d'un récit de naufrage ou d'un rêve dans le futur. Ces pays imaginaires répondent au projet d'un architecte-législateur, celui de fonder une ville qui rend ses habitants heureux. Le visiteur entre dans l'univers de l'utopie par les portes de **l'Atlantide de Platon**. Au-delà du concept, cette partie introductive dévoile à travers gravures et maquettes les toutes premières concrétisations, parmi lesquelles l'œuvre de l'architecte **Claude-Nicolas Ledoux** ou plus près de Mons, le site du Grand-Hornu.

#### ■ « Des merveilleuses architectures aux villes du futur »

On découvre dans cette seconde partie d'exposition les projections d'architectes tels **Henderick, Le Corbusier, Bourgeois (XIX<sup>ème</sup>)** ou **René Braem (XX<sup>ème</sup>)**, témoins de l'effervescence d'un siècle où tout paraît possible, jusqu'à ériger une Cité à la gloire de la connaissance universelle ! Le visiteur est ainsi invité à pénétrer dans la Cité mondiale de Paul Otlet, successivement interprétée par les grands architectes de son temps. Sur de grandes tables d'architectes, plans et croquis se confrontent aux vues d'ensemble d'un projet qui ne verra jamais le jour...

#### ■ « L'utopie aujourd'hui, que rêver pour demain ? »

Quelles sont les utopies possibles pour demain ? De quelle force de renouveau nos cités démocratiques ont-elles besoin ? Aujourd'hui, l'utopie traditionnelle se perpétue chez certains architectes et urbanistes qui tentent de remédier à la perte de repères au sein de nos villes. Mais **les utopies contemporaines** sont peut-être à chercher dans un nouvel « ailleurs », dans d'autres matériaux que la pierre, voire **en-dehors de l'espace humain**, dans l'espace virtuel... Internet partage avec les premières utopies le rêve d'un nouveau lien social. Le réseau numérique est-il en train de réaliser l'utopie nouvelle ?

### AUTOUR DES CITÉS IDÉALES :

- Soirée ciné-musée en partenariat avec le Plaza Art, le 14 juin dès 18h. Au programme ; une visite guidée de l'expo UTOPIA suivie de la projection au Plaza Art du documentaire « Histoire(s) d'une utopie à vendre », d'Yves Cantraine, en présence du réalisateur. Ticket commun : 8 euros, sur réservation au 065/31 53 43
- Grande conférence : Le professeur Albert Jacquard au Mundaneum le jeudi 11 octobre à 18h, dans le cadre de l'exposition. Entrée : 8 euros (étudiants : 5 euros)

*J'atteins l'âge où proposer une utopie est un devoir ; l'âge où les époques à venir semblent toutes également éloignées : qu'elles appartiennent à des siècles lointains ou à de prochaines décennies, elles sont toutes tapies dans un domaine temporel que je ne parcourrai pas. »*

Albert Jacquard, *Mon utopie*, éditions Skok, 2006

Scientifique et essayiste français, Albert Jacquard est bien connu pour son parcours atypique : polytechnicien, généticien des populations, il est investi depuis longtemps dans le combat en faveur des exclus, des déshérités. Il propose une sagesse humaniste et laïque qui rencontre un immense écho.

Attention : Ces deux activités sur réservation uniquement, au 065/31 53 43.

- Activités pédagogiques : visites guidées de l'exposition combinées à des ateliers créatifs, en partenariat avec le plasticien Didier Maghe, Environnement et découvertes asbl, Grand-Hornu Images et les conteurs Danielle Baudour, Patricia Beudin et Joël Sculier.

Plus d'infos auprès du service éducatif du Mundaneum : 065/39 54 87, dossier pédagogique accessible sur [www.mundaneum.be](http://www.mundaneum.be)

### Infos pratiques

Mundaneum  
Centre d'archives de la Communauté française & espace d'expositions temporaires

Rue de Nimy 76 - 7000 Mons - Belgique  
Tél : (+32)065/31.53.43  
[www.mundaneum.be](http://www.mundaneum.be) - [info@mundaneum.be](mailto:info@mundaneum.be)

Musée ouvert en période d'exposition du mardi au samedi de 13h à 17h et le dimanche de 13h à 18h, salle de lecture du centre d'archives accessible sur demande au préalable, du lundi au vendredi de 9h à 17h.

Entrée musée : 3 euros (livret de l'expo inclus) – 1 euro (tarif réduit)

Visite guidée : 35 euros, sur réservation, groupe de 25 personnes maximum (25 euros pour le scolaire)

L'Envol des Cités

## Grande finale au Théâtre royal de Mons le 23 juin 07

Pour sa première édition l'an dernier, « L'Envol des Cités » a connu un vif succès et un réel intérêt autant chez les artistes que dans le grand public.



### Sur le plan de la citoyenneté

Ce projet fait appel à la **diversité culturelle** sous la forme d'un **concours de chansons multiculturel et inter quartier** ; ce qui a déclenché **dans nos cités, à travers la solidarité, une prise de conscience** qui aboutit à la **fierté de montrer et chanter ses origines**.

### Sur le plan culturel

Ce projet prouve qu'il est possible, en **fédérant des acteurs** issus du **milieu associatif du service public et du milieu artistique**, de créer une véritable **politique culturelle** qui favorise la **création et l'originalité**.

Le projet joue le rôle de découvreur de talents, de tourneur de spectacles, d'éditeur musical et de producteur d'artistes. Il donne à nos locaux, **le service minimum qu'ils attendent de nous** et met en évidence **l'existence et l'efficacité** de tous les **opérateurs** qui y ont adhéré.

### Et le voilà sur la piste pour son deuxième envol

La deuxième tournée a débuté le 31 mars de **l'Auditorium Abel Dubois**. Les différents artistes se sont ensuite produits à Frameries le 28 avril. Ils poursuivront leur parcours le 25 mai au Foyer Culturel de Saint Ghislain et le 9 juin au Centre Culturel de Braine-Le-Comte.

« **L'ENVOL DES CITÉS 2007** » atteindra son apogée **le samedi 23 juin** lors de la **grande finale au Théâtre Royal de Mons** dans le cadre des **Fêtes de la musique**.

A cette occasion, la population montoise pourra assister **gratuitement** à l'ensemble des concerts et voter pour soutenir les différents candidats.

Les lauréats des éditions 2006 et 2007 se retrouveront enfin le 25 août à la Cantine des Italiens de La Louvière.

Le site officiel de la Ville de Mons hébergera bientôt, le **portail « Envol des cités »** ([www.envoldescites.mons.be](http://www.envoldescites.mons.be)) où l'on pourra écouter et obtenir des infos sur les artistes, ainsi que suivre en temps réel la tournée.

Le 29 juin 2007

## Feux de la Saint-Jean



Photos © Marcel Vandenberghe

Depuis 1990, l'asbl feux de la Saint-Jean organise les festivités des feux de la Saint-Jean au cœur de la capitale culturelle de Wallonie. Il s'agit d'un événement majeur de la cité et de surcroît le seul grand feu au cœur d'une grande ville belge.



La Grand-Place et surtout la place Nervienne jouxtant les casemates (gaines 2, 7 et 8 ouvertes pour la circonstance) sont l'écrin de cette manifestation originale en perpétuelle évolution, suivie chaque année par plus de 15 000 personnes. L'originalité de cette manifestation est certainement la cohabitation entre une tradition vivante et la création en matière de théâtre de rue. Chaque année des compagnies de théâtre revisitent la cérémonie spectacle de la Grand-Place. De nombreux plasticiens du Hainaut contribuent à enrichir la collection de gonfanons processionnels qui sont promenés aux feux de la Saint-Jean.

### 300 figurants et 200 musiciens

Une véritable cérémonie-spectacle haute en couleur se déroulera sur la Grand-Place à partir de 21h 30. Les Compagnies des Passeurs de rêves et « feux et métal » vous proposent cette année un spectacle original. Après le cycle des combats des coqs de l'hiver et de l'été qui ont marqué ses 4 dernières éditions, nous entamons un nouveau cycle de création sur le thème de la naissance et de la fertilité. Un énorme arbre à feu qui est la vedette de cette scénographie crachera une sarabande de flammes, de musiques et de danses à d'immenses papillons.

A 22h20 toujours sur la Grand-Place, un grand cortège sortira magistralement de l'hôtel de ville. Plus de 7 formations musicales accompagnent les 3000 personnes qui forment probablement le plus grand cortège aux flambeaux de Belgique. Le **boutage du feu** aura lieu à 23h (**rendez-vous Place Nervienne**) au bout d'un époustoufflant **final musical** joué par tous les musiciens.

### 21 Concerts Gratuits à partir de 19H30

L'asbl feux de la Saint-Jean a choisi de promouvoir les artistes finalistes 2006 et 2007 du concours « l'envol des cités ». Les artistes de rap ouvriront les festivités de 19h30 à 21h sur le podium central.

Grâce à notre partenariat avec le projet transfrontalier couleur chanson qui associe la **Biennale de la chanson française** dans le cadre du programme Interreg III France-Wallonie (FEDER), plusieurs groupes professionnels de chanson rock en français (**Mary M** et **DAPHNE D**) assureront la première partie de **URBAN TRAD** qui sera sur la grande scène à 23h30 (juste après l'allumage du feu).



### PROGRAMME GENERAL 2007

#### Feux de la Saint Jean Mons

Vendredi 29 juin 2007

#### PLACE NERVIERNE

- A partir de 18h00 : Ouverture des animations : **Place aux enfants**
  - animation du Cirque du doudou
  - animation du Dynamusée
  - jeux populaires, trampoline et château gonflable
- Podium central 19h30 : **finalistes 2006-2007 de l'envol des cités (rap)**
- Grand podium : **lauréat de la biennale de la chanson française**
  - 21h00 : Mary M
  - 22h00 : Daphné D

#### GRAND-PLACE

- 21 h 30 : début des **cérémonies spectacles par la Compagnie des Passeurs de rêves en coproduction avec la compagnie feux et métal**
- 22 h 00 : Rassemblement des cortèges sur la Grand-Place
- 22 h 20 : Sortie magistrale de l'Hôtel de Ville du Grand cortège de la Saint Jean. **200 musiciens et 300 figurants.**

#### PLACE NERVIERNE

- 23h00-23h30 : **Boutage du feu et final musical (200 musiciens)**

#### GRAND PODIUM : CONCERT



Photo © Michel Gérin

- 23h30-01h00 : **URBAN TRAD**
- 01h15-02h30 : podium central : **finalistes 2006-2007 de l'envol des cités**

#### CASEMATES 2 ET 8

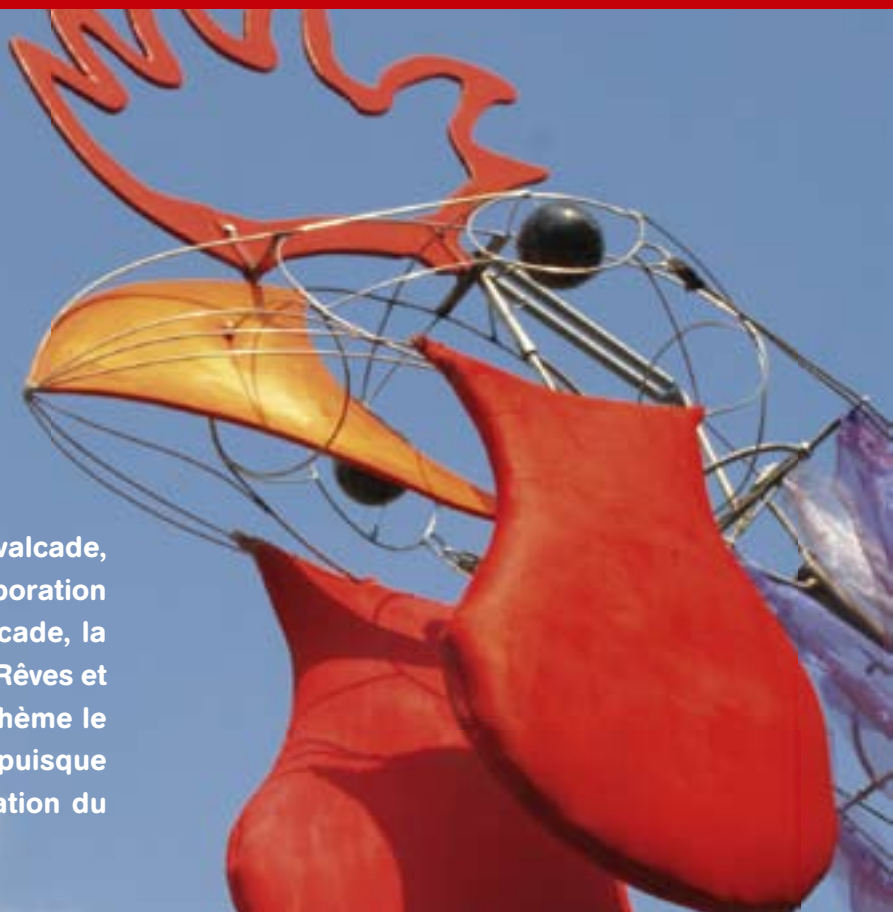
- Casemate 2 : **Sergent Benoît, bal folk**
- Casemate 8 : **podium multiculturel des finalistes 2006-2007 de l'envol des cités**

Toutes les animations sont gratuites  
[www.saintjeanmons.be](http://www.saintjeanmons.be)

## Cavalcade de Jemappes

# Pour la 101<sup>ème</sup>, le « Printemps » s'est voulu très ensoleillé !

En effet, pour la 101<sup>ème</sup> édition de la Cavalcade, les Jemappiens et Flénuisiens, en collaboration avec le Comité organisateur Carnavalcade, la compagnie artistique des Passeurs de Rêves et la Ville de Mons, avaient retenu pour thème le printemps. Grand bien leur en a pris puisque le soleil n'a pas démenti cette célébration du retour de la verdure et de la vie.



Et, n'en déplaise à nos amis de la Côte, malgré le soleil de plomb de ce lundi de Pâques, le public était au rendez-vous, montrant bien le regain d'intérêt des spectateurs pour cette cavalcade revigorée et mise en couleur par le metteur en scène Yves Coumans. D'ailleurs, les semis de l'an dernier ont, eux aussi, fait leurs pousses de printemps puisque, non seulement, de nouveaux groupes se sont créés mais en plus, le cortège carnavalesque s'est enrichi d'une journée de fête où le citoyen était mis à l'honneur. Pour la première fois cette année 2007, la Confrérie dite « des Capitaines et Dames de place » a entamé joyeusement les animations de la Cavalcade le samedi 07 avril au son du canon. Une activité détonante conviant les habitants et visiteurs à un verre de l'amitié sur la Grand-Place de Jemappes, habillée pour l'occasion des couleurs locales. Et si le renouveau était mis à l'honneur, ce n'est certainement pas pour éclipser le passé. La traditionnelle remise des médailles, par les instances de la Ville, a permis en effet la mise en exergue d'un événement de taille : à savoir la soixantième participation consécutive de M. Jules Brihay, au défilé. S'ensuivait un sublime programme. A 15h00 tapante, le grand Cortège

se mettait en branle pour le plus grand plaisir des visiteurs venus des quatre coins du pays et d'ailleurs. Les autorités communales se sont jointes à l'allégresse des Jemappiens et Flénuisiens traçant la voie à un Coq mécanique de six mètres de haut et à sa « poupoule » suivi d'une multitude de groupements plus enjoués et plus endiablés les uns que les autres. Jardinières, papillons, groupes de danse aux rythmes brésiliens, hip hop breakers, petits œufs et fiers destriers se sont succédé avant d'aboutir sur la Grand-Place laissant dans leur sillage une ville prête à renaître. Les Gilles tant attendus ont clôturé le Cortège, oranges à la main et rejoint le centre névralgique des festivités jemappiennes pour un premier rondeau, avant le concert du soir et un second, final, sous un feu d'artifice ahurissant. L'événement aura duré 4 jours et n'aura pris fin que le mardi soir par un Brûlage des Bosses tout en beauté et en tradition. Encore un grand moment de rêve et de folklore qui s'achève pour laisser germer, printemps oblige, de nouvelles idées et concepts pour l'an prochain qui réserve déjà quelques surprises.

## Jouez musette ! Résonnez trompette !

### Bal aux Lampions

Le 14 juillet prochain aura l'accent des cigales à Jemappes puisque les pistes de pétanques du Challenge Pascal Dequenne s'étendront à l'ombre de la Grand Place pour le plus grand plaisir des professionnels et du grand public. Après cette mise en jambe sportive, ce sera le Grand Bal aux Lampions qui fera danser les filles et les garçons dès 20h, et ce, probablement jusqu'aux petites heures. Et comme les rythmes endiablés, ça creuse, l'Union des commerçants et indépendants de Jemappes se mettra aux fourneaux pour parer à toute fringale. Et si d'aventure l'estomac vous tenaillait encore le dimanche matin, ne vous inquiétez pas, les Porteuses de Projets pour Jemappes vous proposent des les rejoindre sous le chapiteau de 9h30 à 10h30 pour un petit déjeuner des 4 coins du monde avant d'aller chiner sur la brocante qui se tiendra toute la journée dans les rues de Jemappes.

PAF : 1 € / Rens. : 0475/79.26.27





Les écoles communales de Mons

## Parce que l'enseignement c'est fondamental

15 écoles réparties sur 35 implantations maternelles et primaires couvrant tout le territoire communal.



### La localisation

Cuesmes, Flénu, Ghlin, Harmignies, Havré, Hyon, Jemappes, Maisières, Mons, Nimy, Nouvelles, Obourg, St-Denis, St-Symphorien et Villers-Saint-Ghislain ... Forcément une à deux pas de chez vous !

### Les missions

- Défendre un enseignement neutre et pluraliste, respectueux des convictions de tous, porteur des valeurs essentielles que sont la tolérance, le respect des différences et la solidarité.
- Promouvoir un enseignement de qualité adapté aux besoins, aux capacités et aux rythmes propres à chaque écolier.
- Permettre à chacun de développer au maximum ses aptitudes à travers l'acquisition des savoirs de base que sont la lecture, l'écriture et le calcul et en encourageant la curiosité scientifique, l'ouverture sur le monde et les activités créatives.
- Soutenir chaque enfant dans ses démarches pour acquérir son indépendance et prendre ses responsabilités.

### Les atouts

#### Préguardiennat/Accueil extra-scolaire/Garderies/Psychomotricité/cyber-écoles

- **Langues** : immersion linguistique en néerlandais – Apprentissage précoce en anglais et néerlandais dès la maternelle
- **Sports** : psychomotricité, provélo, journées sportives, stages ADEPS et gymnastique, ...
- **Activités parascolaires** : classes vertes, classes de neige, classes de mer
- **Activités pluriculturelles** : Dynamusée, Jeunesses musicales, bibliothèque, Conseil communal des enfants, Projets européen Comenius, ...

065/40.58.00 – www.mons.be

## / L'Académie de Musique



Pour apprendre le chant, la danse, la musique, le théâtre, la diction,... la Ville de Mons organise un enseignement artistique gratuit, dès 5 ans.

Des professeurs qualifiés partagent leur passion avec les élèves, des filles et garçons de tous âges.

L'Académie organise un spectacle et un gala de danse annuellement au Théâtre Royal de Mons.

### Avec au programme

#### Musique :

clarinette, saxophone, trompette, piano, violon et alto, violoncelle, guitare, percussions, flûte traversière, accordéon, trombone, cor-net, orgue, tuba, harpe, et formation vocale

#### Danse

#### Arts de la parole :

diction, déclamation, art dramatique

#### Humanités artistiques :

à partir de la 3<sup>ème</sup> année de l'enseignement secondaire, en collaboration avec l'Athénée Jean d'Avesnes

Accessible dès 5 ans

**065/35.37.07**

**Rue des Cinq Visages, 6**

## / En route vers la santé

**La santé des enfants qui leur sont confiés fait également partie des priorités des écoles communales. « Un esprit sain dans un corps sain », jamais ce proverbe n'a été autant d'actualité.**

Les objectifs des équipes éducatives et du pouvoir organisateur sont :  
Encourager la pratique d'une activité physique régulière et y prendre plaisir, via l'organisation des journées de psychonatation, des journées sportives, la participation à Provélo, ...  
Apprendre aux enfants à adopter les bons réflexes en matière d'hygiène (se laver les mains régulièrement, se brosser les dents deux fois par jour, ...)  
Promouvoir le choix d'une alimentation saine.

Ce dernier point fait l'objet pour certaines écoles de leur projet pédagogique.

Il ne s'agit pas ici de succomber à un effet de mode, même s'il est vrai que le consommateur est noyé sous les publicités vantant tel ou tel produit allégé ou enrichi en Oméga 3, en nutriments, en minéraux, en vitamines, etc.

Or, adopter quelques règles simples en matière d'alimentation suffit largement à apporter la santé dans notre assiette.

L'école joue un rôle majeur en la matière : il lui revient de faire connaître les règles en matière de bonne alimentation afin d'éviter ces pièges qui conduisent à l'obésité infantile, au diabète, au cholestérol et à d'autres affections liées aux troubles alimentaires.

Depuis 2002, les écoles communales montoises ont adhéré à la charte « A l'école d'une alimentation saine<sup>1</sup> ».

Depuis, un partenariat actif a été mis en place en impliquant non seulement l'équipe éducative et le Service de Promotion de la Santé à l'Ecole de Mons<sup>2</sup>, mais aussi et surtout les élèves et leurs parents.



### Les fruits d'une bonne alimentation

Chaque école a donc, en toute autonomie, mis en œuvre un plan d'actions ayant un lien avec l'alimentation à l'école.

#### Parmi les nombreuses initiatives, citons :

Les « menus-collations » : le lundi, l'enfant apporte un fruit, le mardi un laitage, le mercredi un produit céréalier ... ;

La même collation équilibrée pour tous, distribuée à l'école contre une somme tout à fait modique ;

L'installation de distributeurs de boissons lactées ou de jus de fruits ;

Les petits déjeuners malins une fois par semaine ;

La création d'un potager et la consommation de la production par les enfants ;

Les visites pédagogiques à la ferme, à la boulangerie ... ;

La découverte de fruits par les enfants ... ;

Cette année, du 4 mai au 11 juin, les écoles communales ont, grâce à la collaboration de

l'Observatoire de la Santé du Hainaut, la primeur de la visite du camion « En route vers la Santé ».

L'exposition permet aux écoliers d'apprendre l'équilibre alimentaire, de réaliser des menus équilibrés, de découvrir les nutriments présents dans les aliments, elle permet en outre d'instaurer ou de renforcer les projets pédagogiques autour de l'alimentation dans les écoles.

Cet outil a également pour objectif de permettre à l'enfant d'analyser et de réfléchir sur ses habitudes alimentaires.

Une animatrice spécialisée en éducation pour la santé accompagne le groupe en permanence lors de sa visite. Celle-ci dure environ deux heures. Jeux, manipulations, mouvements ont été privilégiés afin que l'exposition soit attractive.

<sup>1</sup> 2001, à l'initiative de la Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé Nicole MARECHAL et du Ministre de l'Enfance, Jean-Marc NOLLET ; la charte est toujours d'actualité sous la houlette de Catherine FONCK

<sup>2</sup> Les services P.S.E. ont notamment pour mission de donner leur agrément aux plans d'actions qui leur sont soumis, d'apporter des conseils méthodologiques, etc

## Immersion linguistique à l'École Communale d'Havré Spreekt u Nederlands ?

L'expérience a démarré il y a 5 ans. 2 écoles communales de la région – Flénu et Havré – plongent leurs élèves dans la langue de Vondel dès la 3<sup>ème</sup> maternelle ! En effet, la moitié des cours est donnée en néerlandais par des professeurs dont c'est la langue maternelle. Résultat ? Des enfants qui acquièrent les bases et surtout le goût des langues beaucoup plus tôt que la plupart des élèves en Communauté Française.

### Comme un jeu

Si un panneau blanc indiquant « Immersion linguistique en néerlandais » n'était accroché au mur de l'entrée, rien ne distinguerait l'École Communale Fondamentale d'Havré des autres établissements scolaires. En poussant la porte de la classe de 3<sup>ème</sup> maternelle, on est pourtant interpellé. Assis en cercle, les élèves de Madame Stéphanie chantent sans aucune retenue les jours de la semaine « *Maandag, dinsdag, woensdag, ...* ». Ils indiquent ensuite à leur maîtresse les parties du corps qu'elle leur annonce en néerlandais. « *Ils sont très réceptifs à cet âge-là, indique Stéphanie Moerenhoudt, dont le nom trahit rapidement l'origine linguistique. Pour eux, c'est un jeu, qu'il soit donné en français ou en néerlandais n'est pas un problème.* »

### Native Speakers

Dès l'âge de 5 ans et jusqu'à la 6<sup>ème</sup> primaire, les 280 élèves de l'école suivent donc 50% des cours dans l'autre langue nationale. Quatre professeurs, des « *Native Speakers* » comme on les appelle, dispensent le programme classique de l'enseignement fondamental, mais en l'abordant dans les deux langues. « *L'objectif n'est pas d'en faire de parfaits bilingues, indique Madame Pochez, la Directrice de l'établissement. Il s'agit de leur donner le goût des langues, qu'ils puissent comprendre les bases et parvenir à se débrouiller. Au début, cela n'a pas été simple à mettre en place. D'abord, parce qu'il*

*n'est pas facile de trouver des professeurs dont la langue d'origine est le néerlandais. Le système fait qu'un prof est mieux payé en Flandre qu'en Wallonie, donc ce n'est pas toujours très attractif pour lui. Et puis, il a fallu aussi convaincre certains parents qui se posaient légitimement des questions. Ils étaient même parfois méfiants quant à l'organisation des cours. Aujourd'hui, après cinq ans de fonctionnement, on inscrit les enfants chez nous, spécialement pour l'immersion. Il fallait un peu de temps avant d'évaluer cette nouvelle façon de travailler.* » Une évaluation satisfaisante si l'on en croit les examens certificatifs de 2<sup>ème</sup> année primaire qui situent les élèves d'Havré dans la moyenne supérieure. L'immersion précoce serait donc plutôt un atout qu'un handicap, notamment dans l'apprentissage du français qui ne semble pas souffrir de cette cohabitation. Au contraire.

### Concertations permanentes

« *Dag Meneer !* » Quand nous entrons dans la classe de 3<sup>ème</sup> Primaire, les élèves nous accueillent tout naturellement en Néerlandais. Muriel Loxhay, leur professeur, y veille. Voilà 3 ans qu'elle a quitté Sint-Peetersleeuw, son approfondi de néerlandais en poche, pour venir donner cours aux petits francophones. « *C'est vraiment passionnant mais cela demande beaucoup de concertation avec le titulaire qui dispense le reste de la matière en Français. En 3<sup>ème</sup> année, nous abordons déjà l'écriture, la compréhension à l'audition, la grammaire. En fin de 4<sup>ème</sup>, ils devront être capables de parler durant deux ou*

*trois minutes sur le thème de leur choix.* »

Mais pour que l'expérience soit réellement efficace, elle devrait idéalement se prolonger dans l'enseignement secondaire. Des pistes sont actuellement étudiées du côté de l'Echevinat de l'Éducation de la Ville de Mons. Il reste deux ans avant que les premiers « *enfants de l'immersion* » quittent l'enseignement primaire...

Arnold (article paru dans Mons Capital n°15)



## / Pour des vacances ludiques et créatives

Les centres de vacances pédagogiques, mieux connus sous l'appellation « plaines de jeux » sont de nouveau organisés par la Ville de Mons, pour les enfants de 3 à 12 ans, et ce durant les prochaines vacances d'été, précisément du 02 au 31 juillet 2007.

### Où ?

- A Maisières - Cité des Epinois  
Dans les locaux de l'école communale
- A Cuesmes - Rue Ferrer, 1  
Dans les locaux de l'école communale
- A Havré - Rue Victor Baudour, 42  
Dans les locaux de l'école communale

### But :

Encadrer les enfants pendant les vacances d'été, développer leur sens de créativité, favoriser l'accès au sport et à la culture, favoriser l'intégration sociale.

### Prix :

4€/jour/enfant, comprenant un petit déjeuner le matin, un repas complet le midi (potage, plat principal, dessert), un goûter.

### Activités :

Excursions, cinéma, sports, piscine, bricolages, jeux, animations diverses, ....

### Heures d'ouverture :

De 8h00 à 16h00 + garderie à partir de 7h30 (le matin) et jusque 17h00 (l'après-midi).

### Transport :

Un circuit de ramassage est organisé à destination des 3 centres de vacances

L'encadrement est assuré par une équipe compétente constituée de 2 coordinateurs + animateurs titulaires de brevet.

### Inscriptions:

Dès le lundi 02 juillet 2007, directement au centre de vacances ou dans le car de ramassage.



### RENSEIGNEMENTS :

Ville de Mons - Service Jeunesse

2, rue Buisseret - 2<sup>ème</sup> Etage - 7000 MONS

Contact : Barbara DEPOORTERE

(Tel. 065/40.54.67 – Fax. 065/40.54.69)

barbara.depoortere@ville.mons.be

www.mons.be

## / Briare et Jemappes, une aventure qui ne fait que commencer !

**Une dizaine de jeunes filles de Briare, petit village situé près d'Orléans, ont passé quatre jours à découvrir notre pays, accompagnées d'une animatrice et d'une éducatrice. Elles ont été invitées par la Maison de la Convivialité de la Cité de la Francophonie de Jemappes, avec qui un échange avait déjà été effectué en juillet dernier.**



EN-CHAN-TEES. Les filles de Briare, âgées entre 14 et 17 ans, sont unanimes sur ce séjour à Jemappes. Il faut dire que l'envie de quitter leur patelin de 6000 habitants se faisait de plus en plus pressant ! C'est donc des étincelles plein les yeux qu'elles ont démarré leur voyage, lundi 26 février, avec un saut aux Grands Prés pour une virée shopping. Bruxelles a également fait l'objet de leur admiration lors de la visite du Parlement européen et de la Rue Neuve, le mercredi. Les mardi et jeudi se sont quant à eux focalisés sur l'échange avec d'autres jeunes filles de Jemappes. Le véritable but de ce séjour est de rompre avec leur environnement habituel, mais surtout de les confronter à d'autres jeunes qui sont dans les mêmes cas qu'elles, qui rencontrent les mêmes problèmes, explique Farida FOUCAUT,

l'éducatrice spécialisée qui les encadre depuis le début. Un travail est en effet réalisé avec chacune d'elles afin de les sortir du mal-être ressenti au quotidien.

Jeudi soir, une table ronde était donc organisée au sein de la Maison de la Convivialité de Jemappes afin que les invitées puissent poser librement toutes leurs questions aux filles de Jemappes. Des questions qui se rapportaient le plus souvent à l'école, au quartier, à la famille et aux loisirs. Résultats : quelques différences par rapport à la vie scolaire (congés, horaires), mais le plus souvent, chacune se retrouvait dans le témoignage de l'autre. Cette séance questions-réponses a ainsi très vite laissé place à un espace convivial d'échange d'anecdotes et autres fous rires.

### Le partenariat avec la Ville de Mons

Cela fait maintenant un an et demi que le Service Prévention de la Ville de Mons collabore avec la Ville de Briare. Un échange que les deux porte-parole françaises, Tiffany ANDRE et Farida FOUCAUT, considèrent comme très positif. Lors de notre venue en décembre 2006, nous avons longuement discuté sur nos pratiques similaires et sur ce qui nous différencie. Nous avons trouvé un sens commun dans l'intérêt des jeunes, commente cette dernière.

Le coup d'envoi de cette collaboration a été lancé en été 2006. Un groupe de jeunes de Jemappes avaient à l'occasion passé les fêtes du 14 juillet à Briare, en compagnie du responsable de la Maison de la Convivialité, Ruddy VERMOTÉ. Au programme, beaucoup de visites et de tournois de football. Une initiative menée à bien grâce au soutien de Madame Francine Cruveiller, Echevine de la Mobilité et de la Jeunesse de la Ville de Mons.

Les deux Services se penchent actuellement sur un nouvel échange qui se déroulerait cet été... pour ne pas s'arrêter en si bon chemin !

Laetitia COQUELET

# Place à la créativité au Nouveau Quartier de Cuesmes !

**D'un simple atelier qui s'est déroulé durant les vacances de Noël, à la Cavalcade de Jemappes, le projet des marionnettes géantes du Service de Prévention (antenne du Nouveau Quartier de Cuesmes) a remporté un vif succès. Tout le monde y a contribué : enfants... et parents !**

C'est lors de la Cavalcade de Jemappes du 9 avril que les marionnettes géantes, confectionnées par les enfants, ont défilé sous les yeux émerveillés des spectateurs.

Après seulement quelques jours de travail, les blocs de frigolite du départ se sont transformés en trois têtes géantes. Les corps ont quant à eux été réalisés avec une armature en métal.

Durant ces ateliers, une quinzaine d'enfants, âgés entre 8 et 13 ans, ont pu laisser libre cours à leur imagination. Et le résultat est étonnant ! Marie-Noëlle DEMOUSTIEZ, éducatrice au Nouveau Quartier de Cuesmes et tête pensante du projet en est la première satisfaite. Elle a en effet réussi à captiver l'attention des enfants, ce qui n'est pas toujours chose aisée, mais elle est surtout parvenue à susciter, chez chacun d'entre eux, une créativité débordante. Cependant, ce n'est pas sa plus grande fierté. Un autre objectif essentiel soutenait le projet : l'implication des parents dans la même activité que leurs enfants, facilitant ainsi la communication intergénérationnelle. Les adultes ont donc goûté au plaisir de la couture en confectionnant les costumes des marionnettes, le tout, dans la bonne humeur.

Il est important ici de signaler que ce projet n'aurait pu prendre forme sans la collaboration de l'asbl La Maison des Ateliers.

Nos petits artistes en herbe se rappelleront donc encore longtemps du 19 février. C'est en effet à l'occasion du Carnaval des Enfants de Jemappes, qu'a été célébrée la première sortie de leurs marionnettes géantes. Tous grimés, ils ont ainsi défilé dans les rues, fiers de montrer leurs chefs d'œuvre !



## D'autres projets culturels en vue...

Mais à peine remis de toutes ces activités, que déjà, l'équipe du Service de Prévention pense à un nouveau projet. Celui de mettre en scène un conte, avec le support des trois marionnettes. Cette fois-ci, une collaboration s'organisera avec le home « Quiétude » afin d'impliquer les personnes âgées. Dans ce cadre, des professionnels du théâtre présenteront tous les métiers qui gravitent autour d'un spectacle, afin que les enfants se plongent totalement dans l'univers culturel. Mais pour cela, rendez-vous en septembre prochain !

Laetitia COQUELET

**Marie-Noëlle DEMOUSTIEZ,**

**Educatrice Asbl Garance**

(Antenne du Service de Prévention  
Nouveau Quartier de Cuesmes)

Tél. : 0478/65 08 24

E-mail : [marie.d@mons.be](mailto:marie.d@mons.be)

Campagne cambriolages d'été

## Quelques conseils... pour des vacances sans souci !



**Le Service de Prévention de la Ville de Mons et la Police locale de la zone Mons-Quevy sont plus que jamais présents afin que vous partiez l'esprit tranquille !**

Pour la quatrième année consécutive, le Service de Prévention, en collaboration avec la Police locale de la zone Mons-Quevy mène à nouveau sa campagne de prévention contre les vols dans les habitations durant l'été.

En effet, si vous attendez avec impatience cette période pour profiter enfin de vos vacances, il en va de même pour les voleurs ! Alors pour que votre retour ne se transforme pas en véritable cauchemar, suivez ces quelques conseils.

### Deux solutions s'offrent à vous pour protéger votre maison :

■ **Faire appel à l'Equipe de Sécurisation du Service de Prévention de la Ville de Mons, au 065/40.51.49.** Les conseillers technoprévention se tiennent plus que jamais à votre disposition afin de vous donner, gratuitement, des conseils de prévention concernant la sécurité de votre habitation : il existe une foule de petites mesures faciles à mettre en œuvre afin de protéger votre habitation !

De même, si vous le souhaitez, l'un de ces techniciens de la sécurisation peut se rendre gratuitement chez vous pour un « bilan sécurité » complet.

■ **Vous rendre au commissariat de proximité dont dépend votre habitation.** Si vous ne savez pas

quel est le commissariat de proximité compétent, n'hésitez pas à former le **065/40.43.01**, numéro du secrétariat du Chef de Corps, qui n'hésitera pas à vous renseigner à ce sujet. Vous pouvez également obtenir ce renseignement sur le site Web de la Police à l'adresse [www.policemonsquevy.be](http://www.policemonsquevy.be).

Une fois arrivé au commissariat, vous serez amené à remplir une fiche de demande de surveillance de votre habitation. Durant votre absence, la Police veillera alors à effectuer des patrouilles régulières devant votre habitation afin de s'assurer qu'il n'y a rien d'anormal.

### Nous vous conseillons bien entendu d'avoir recours à ces deux solutions complémentaires.

Non seulement, ces démarches sont gratuites, mais elles vous permettront surtout de passer des vacances en toute détente et sans appréhension.

Enfin, une campagne d'affichage sera organisée à partir du mois de juin afin de rappeler les coordonnées du Service de Prévention de la Ville de Mons et la Police locale de Mons-Quévy et de sensibiliser les montois à cette problématique. Affiches et tracts en couleur seront diffusés sur l'ensemble du territoire.

**Nous veillons pour vous,  
partez en toute confiance !**

### Les tags et graffitis sanctionnés !

Avis aux taggeurs, ceci vous concerne ! Dorénavant, les personnes qui dégraderont des biens mobiliers ou immobiliers seront soumises à une sanction pénale. Toujours dans le but de lutter contre les incivilités, cette nouvelle loi prévoit une amende de 26 à 200 euros. Les auteurs risquent également 1 à 6 mois d'emprisonnement, pouvant aller jusqu'à 1 an en cas de récidive.

Cette nouvelle disposition, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2007, est incorporée dans la réglementation des sanctions administratives, ainsi que dans le Code Pénal.

Voilà de quoi dissuader les apprentis artistes, qui réfléchiront à deux fois avant d'exposer leurs « œuvres » !



### Contacts :

Laetitia COQUELET | Service de Prévention : 065/40.58.68 | E-mail : [laetitia.coquelet@ville.mons.be](mailto:laetitia.coquelet@ville.mons.be)

Frédéric LIMBOURG | Equipe de Sécurisation : 065/40.51.49 | E-mail : [frederick.limbourg@ville.mons.be](mailto:frederick.limbourg@ville.mons.be)





## Quoi de neuf au CPAS ? Son site internet !



**À l'heure où tout ou presque peut se trouver sur le net, le CPAS a lui aussi mis son site en ligne.**

Internet est le réseau informatique mondial qui rend accessible au public des services comme le courrier électronique et le World Wide Web. Il est devenu un outil incontournable dans la vie de tous. Elèves, enseignants, professionnels de tous secteurs, tout le monde l'utilise.

Le CPAS a décidé, lui aussi, de donner un nouveau souffle à son administration et a créé son propre site internet : [www.cpas.mons.be](http://www.cpas.mons.be), une adresse facile à mémoriser, à communiquer et surtout un site à visiter.

### Découverte d'un nouveau site

Mis en ligne depuis le printemps dernier, nous sommes convaincus qu'il pourra vous informer sur les différentes activités du CPAS.

A travers le site, vous pourrez découvrir les différents services composant notre Centre. Ceux-ci y sont présentés de manière claire et précise. Le site se veut être un « guide » pour le citoyen, qui découvre le CPAS : pôle social de l'action communale à Mons. Vous y trouverez la présentation de tous nos services (du social aux seniors, en passant par l'insertion et le logement) mais également les horaires des permanences sociales, une version de la note de politique à télécharger,...

Ce nouveau site essaie de répondre aux questions que vous pouvez vous poser. Qu'il s'agisse de l'aide sociale en général ou de nos services plus particuliers comme la médiation de dettes ou l'insertion socioprofessionnelle, chacune des sous-rubriques décrit le service et vous permet de prendre contact directement avec la personne adéquate.

Vous trouverez également un lien vers ACASA, notre service de maintien à domicile pour l'ensemble des communes du Grand Mons. Des partenaires comme Télé-Assistance et Ecomons sont également référencés. Au travers de ces liens, les personnes trouveront des solutions pour rester autonomes le plus longtemps possible, obtenir des informations sur l'Economie Sociale ...

Bref, via ce site, vous découvrirez que les CPAS ont désormais une autre image que celle qui leur colle à la peau et qu'ils proposent de nombreuses solutions aux problèmes de société. Donc ayez le réflexe : « entrez » CPAS de Mons sur votre moteur de recherche ou cliquez sur l'adresse: [www.cpas.mons.be](http://www.cpas.mons.be)

Nous vous souhaitons d'ores et déjà une excellente visite !

### Vous souhaitez une aide a domicile ? pensez acasa, un service du cpas !

Un évier bouché, une pièce à tapisser  
ou un mur à plafonner ?  
N'hésitez plus,

**ACASA et son équipe d'ouvriers qualifiés  
peuvent vous aider !**

Nos brico-dépanneurs font un travail de qualité à votre portée !

Sur base d'un devis gratuit,  
ils répondront rapidement à vos demandes les plus diverses  
(en plomberie, en menuiserie, en peinture, ...).



#### Qui peut bénéficier de ce service ?

Toute personne habitant le Grand Mons.

#### A quel prix ?

**6,70 €/ heure**  
(prix auquel s'ajoute le coût des fournitures nécessaires).

#### Comment nous joindre ?

Pour tout renseignement ou prise de rendez-vous :

**M<sup>lle</sup> Candice Nazé au 065/ 408 544**

## Des coccinelles plutôt que des pesticides



Carnivore, la coccinelle se nourrit de pucerons. Plus écologique que le pesticide !

**Vive le printemps, l'éveil de la nature, les plaisirs du jardinage... Nos jardins sont parfois envahis d'herbes folles, des champignons ou de petits animaux (limaces, escargots, chenilles et autres insectes, rongeurs...) qui peuvent mettre en péril la santé de nos plantations. Afin de lutter contre ces « pestes » trop souvent nous recourons à des biocides chimiques très dangereux pour l'environnement et la santé humaine.**

On accuse souvent l'agriculture de polluer l'environnement à coups de nombreux pesticides, mais le consommateur n'est pas en reste ! Nous utilisons encore trop de pesticides dans nos jardins et nos maisons alors que d'autres solutions, plus douces, existent. Les bombes insecticides, les diffuseurs en continu... sont respirés en permanence par les petites bêtes qu'ils sont censés tuer mais aussi par nous tous ! Il y a une solution imparable contre les moustiques : la MOUSTIQUAIRE que l'on accroche au-dessus du lit (c'est déco) ou que l'on place devant la fenêtre ouverte.

### Les ennemis de nos ennemis sont nos amis

Aussi accueillons les ennemis de nos ennemis !!! Favorisons leurs présences dans le jardin ou du moins, ne les éliminons pas quand ils élisent domicile chez nous.

#### Quelques exemples :

- le hérisson se nourrit principalement de limaces, de chenilles et de souris,
- la taupe mange des vers de terre, des insectes, des larves
- la chauve-souris consomme des insectes en grand nombre
- les oiseaux sont souvent insectivores, plantons des arbustes pour les accueillir
- les batraciens (crapaud, grenouille, triton) se nourrissent de vers, de limaces, d'insectes : une mare au fond du jardin c'est apaisant et il y a toute une vie active qui s'agite autour d'elle
- certains insectes : coccinelles, chrysopes, guêpes, perce-oreilles...sont carnivores
- les araignées sont redoutables pour les insectes
- ...

Beaucoup de plantes présentent des défenses chimiques naturelles contre les « pestes » et les maladies. En les cultivant à des endroits stratégiques ou en les associant à d'autres plantes, on peut limiter la quantité d'herbes folles et de parasites dans le jardin. La tradition populaire nous a transmis un savoir appréciable dans ce domaine, recherchons-le !!

#### Quelques exemples :

- sauge, romarin, thym, moutarde, persil, trèfle : leur parfum éloigne la piéride du chou, les limaces et les escargots,
- la lavande déplaît aux fourmis, limaces et escargots et protège les roses des pucerons,
- l'oeillet d'Inde éloigne les insectes,
- l'ail possède des propriétés germicides et fongicides et éloignent la mouche des carottes,
- les feuilles de tomates, les géraniums des balcons font fuir les moustiques
- ...

### Contre les mauvaises herbes

Les « mauvaises herbes » ou « adventices » désignent toutes les plantes qui poussent naturellement là où nous ne le désirons pas. Le terme « mauvaise herbe » est impropre vu les qualités que ces plantes recèlent parfois (pharmaceutiques, culinaires, phytosanitaires,...). Nous voulons éliminer ces herbes car elles se développent au détriment des plantations. En effet, bien adaptées à leur environnement, elles étouffent les semis à croissance lente et concurrencent les plantes pour l'utilisation de l'eau et des nutriments. Elles servent d'abri aux limaces, insectes et autres parasites. En poussant n'importe où, elles détruisent l'ordre et l'harmonie des massifs décoratifs.

Pour lutter contre les mauvaises herbes, nous pouvons recourir à des herbicides commerciaux, cocktails chimiques efficaces mais dangereux pour l'environnement et la santé. Heureusement nous pouvons aussi nous débarrasser de ces hôtes indésirables sans empoisonner notre jardin.

#### Quelques exemples :

- sarcler mais c'est un travail ardu mais pour ceux qui, aiment le jardinage c'est aussi un passe-temps agréable,
- certaines cultures (potiron, engrais vert,...), grâce à leur développement limitent les mauvaises herbes dans les cultures ultérieures,
- le sol nu entre les plantes peut être recouvert de matières organiques finement broyées (le mulching), écorces, broyats divers, fines couches d'herbe,....
- la technique du faux-semis
- utilisation de plantes vives couvre-sol
- le désherbage thermique

### En savoir plus :

Textes tirés des fiches –conseils du réseau éco-consommation : [www.ecoconso.be](http://www.ecoconso.be) et du Test-Achat avril-mai 2007

Dans le Test-Achats d'avril-mai 2007 : brochure réalisée en collaboration avec le SPF, Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement sur les « Biocides et pesticides : pas sans risques » : [www.health.fgov.be](http://www.health.fgov.be); cliquez sur Environnement/Substances/Biocides

### Conseils et précautions élémentaires

- lorsqu'on utilise des aérosols, il faut couvrir les aliments, le matériel de cuisine, etc.. et aérer un maximum après utilisation ;
- se laver les mains après chaque utilisation,
- bannissez les diffuseurs électriques anti-moustiques dans les chambres à coucher et surtout les chambres d'enfants. et évitez également d'en pla-

- cer dans les autres pièces car tant qu'ils sont branchés, ils émettent continuellement la substance active dans l'air ambiant,
- évitez les sprays qui émettent des fines gouttelettes pouvant plus facilement pénétrer dans les poumons. Les vaporiseurs sont moins dangereux car ils produisent des particules plus grandes,

- respectez les doses d'application. L'application d'une dose moindre peut diminuer l'efficacité du traitement tandis qu'une dose supérieure aura un impact négatif sur la santé et l'environnement,
- stockez ces produits hors de portée des enfants

Centre Anti-poisons : 070/24 52 45



## / Les Rollers Parades le mercredi



C'est devenu un rendez-vous estival incontournable, à la fois sportif et convivial. Les Rollers Parades sont de retour à Mons durant l'été, en juillet et en août, et ce pour la 5<sup>e</sup> année consécutive. Changement important cette année : le rendez-vous hebdomadaire est désormais fixé au mercredi (et non plus le samedi). Qu'on se le dise.

La Roller Parade, mise sur pied par des professionnels du roller, est encadrée par des moniteurs compétents, ainsi que par la Police de Mons - Quévy. De plus, une équipe de la Croix - Rouge veille pour parer aux éventuels petits bobos, ainsi que les Tec qui affrètent un bus « balai » afin de recueillir les personnes fatiguées à quelque moment que ce soit durant la parade et pour les ramener à bon port.

Les vélos et VTT sont également les bienvenus lors de la Roller Parade.

### Le départ se fait depuis la Grand - Place de Mons :

Rassemblement à 19H00

Départ à 20H00

Retour vers 23H00

Renseignements : 02/227.27.24 – [www.belgiumrollers.com](http://www.belgiumrollers.com)

NB : En cas de pluie ou de risque de pluie, la balade sera automatiquement annulée.

## / Elections juin 2007 TOUS à l'isoloir : la Ville de Mons pense aux moins valides

Comme vous le savez, vous vous rendez aux urnes ce dimanche 10 juin pour voter. Si vous souffrez d'un handicap, le fait de vous rendre à l'isoloir vous semble peut être difficile, voire inquiétant. Ne vous tracassez plus, la Ville de Mons a pensé à vous ! En effet, cette année encore, des efforts supplémentaires ont été réalisés pour faciliter l'accès à tous aux isoloirs. Ainsi, cette année, tous les bureaux de vote seront équipés d'un isoloir adapté et de plans inclinés facilitant l'accès aux sites électoraux.

Ce type d'isoloir est pensé pour répondre aux diverses mises en situation rencontrées par les personnes moins valides. Il disposera de poignées sur les parois latérales, de façon à faciliter l'accès à la tablette, plus basse qu'à l'ordinaire. Il sera également équipé d'une aire de rotation intérieure suffisante, de façon à pouvoir se mouvoir aisément ou pour permettre l'accueil d'un éventuel accompagnant.

De plus, une chaise sera mise à la disposition des handicapés n'utilisant pas un fauteuil roulant.

Nous vous rappelons également que si un handicap vous empêche de vous rendre seul dans l'isoloir ou d'exprimer vous-même votre vote, le président du bureau de vote vous autorisera à vous faire accompagner d'un guide ou d'un soutien. Le président ne peut toutefois pas imposer la personne qui remplira ce rôle, ce choix appartient à l'électeur.

Pour faciliter l'accès aux bureaux de vote, des aires de stationnement seront réservées, pour les personnes moins valides, à proximité des bureaux.

Dans chaque cas, n'hésitez pas à vous adresser au Président du Bureau de vote afin de lui exprimer vos difficultés spécifiques. Ce dernier veillera à ce que vous puissiez effectuer votre devoir électoral dans les meilleures conditions possibles.

Enfin, si malgré les efforts réalisés, vous êtes inca-

pable de vous rendre au bureau de vote ou d'y être transporté, il vous reste loisible d'opter pour la procuration qui désignera la personne qui se rendra aux urnes en votre nom. Celle-ci doit être rédigée sur un formulaire AB/19 et accompagnée d'un certificat médical attestant de l'incapacité.

**Ledit formulaire est délivré gratuitement par le service électoral de la Ville, Rue Buisseret n°2 ou dans chaque antenne de population lors des permanences normales.**



## / Google investit 250 millions d'euros à Mons

Google, n°1 mondial des moteurs de recherche, investira 250 millions d'euros pour implanter une unité centrale de données dans la zone industrielle de Ghlin-Baudour. Ce data center regroupera des ordinateurs ainsi que des capacités de stockage de données, qui serviront à améliorer les recherches des utilisateurs européens de Google. Le projet prévoit la création, pour commencer de quelque 120 emplois à long terme affectés à la gestion des ordinateurs, à l'entretien et à la sécurité des équipements. La construction de cette infrastructure démarrera au début de cet été pour devenir opérationnelle en 2008. Le centre s'étendra sur une superficie de près de 80 hectares. Les critères qui ont fait pencher la balance pour notre région sont, principalement : la proximité du canal (grand besoin d'eau pour le système de refroidissement des ordinateurs), le terrain disponible d'un seul tenant, les facilités énergétiques (capacités en fourniture d'électricité, réseau Internet performant...), la stabilité politique, et aussi la capacité à garder le secret jusqu'à l'annonce officielle (alors que le projet est discuté depuis de nombreux mois).



## / Plan Périclès

### 500 emplois dans les services aux entreprises

Nous vous l'avions déjà annoncé dans notre édition de juin 2006, le Gouvernement Wallon a lancé un Plan nommé Périclès (Partenariat Economique pour le Redéploiement Industriel et les Clusters par l'Economie sociale) qui vise à créer 500 emplois dans le secteur des services aux entreprises. ECOMONS, agence conseil et incubateur en économie sociale, a été chargée de son développement en province de Hainaut (sauf Charleroi). Où en sommes-nous aujourd'hui ?

Dix projets d'Economie Sociale sont étudiés, en voie de constitution ou déjà opérationnels. A Mons, trois sociétés sont sur les rails et d'autres projets se construisent.

■ « L'ESTHETICIEN AUTOMOBILE » s'implante dans le zoning de Cuesmes (ouverture prévue en septembre).  
Sa mission : rendre votre voiture « belle comme un camion », dehors et surtout dedans. Grâce à une technique particulière, les sièges seront remis à neuf, les plastiques lustrés...



■ « MULTISERVICES ENTREPRISES » compte déjà de nombreux clients depuis octobre 2006. La société propose aux PME et professions libérales, principalement, des services très variés : Maintenance de locaux, nettoyage de parkings et abords, entretien des espaces verts, petits travaux de peinture, évacuation de déchets, réparations diverses ou d'autres services plus spécifiques à une activité professionnelle...



■ Dans tous les secteurs, « ARKHEIA » propose un nouveau concept d'archivage électronique : la numérisation et la mise en ligne de vos documents.  
Les archives « vivantes » sont traitées dès leur entrée en créant un véritable clone électronique avec lequel vous pouvez travailler, que vous organisez ou diffusez à votre guise via un ordinateur portable, pour le prix d'une simple photocopie tandis que les pièces originales sont conservées suivant les normes les plus récentes.



La caractéristique commune de ces sociétés est l'intégration de personnes peu qualifiées qui sont formées et suivies dans le cadre d'un contrat d'emploi indéterminé. Ces entreprises sont des sous-traitants « classiques » qui vous remettent un devis et garantissent leur travail avec une plus value de taille : vous faire participer à réelle solidarité sociale.



**Besoin d'eux ou envie d'en savoir plus sur Périclès ?**

ECOMONS : 065/56.92.62 ou 0497/49.16.95.

## / Dominique Monami nouvelles directrice de l'Ethias Trophy



Vous le savez, la troisième édition de l'Ethias Trophy se déroulera au Lotto Mons. Expo du 1<sup>er</sup> au 7 octobre 2007. Et cette année, Elio Di Rupo, Bourgmestre de Mons, ainsi que le Comité d'Organisation de l'Ethias Trophy (Ethias, Profirst, AFT et la Ville de Mons) est heureux d'annoncer que le tournoi profitera de l'expertise et du professionnalisme de Dominique MONAMI, ancienne joueuse du Top 10 et médaillée de bronze aux Jeux Olympiques de Sydney.

Celle-ci occupera la fonction de Directrice du Tournoi.

Son expérience profitera à l'AFT, aux joueurs, à l'organisation et à la presse afin d'intensifier la professionnalisation et le développement du Tournoi.

## / Rendez-vous du Modélisme

Salon du modélisme avec bateaux, avions, trains à vapeur vive, cacahuètes, hélicoptères, park-flyer, camions, dirigeables ...  
Démonstrations et expositions de modèles réduits.  
Au Lotto Mons.expo.

Samedi 18 août de 12h à 18h

Dimanche 19 août de 10h à 18h

Infos : 065/40.56.54 – vanderlinden@ville.mons.be

## /Le Quadrille 1900 Harmignies



**Tout le monde se souvient du Week-end Belle Époque qui s'est tenu les 26 et 27 août 2006 à Harmignies. Pour le « Grand Bal 1906 » du samedi soir, des répétitions s'étaient tenues dans notre salle Calva afin de former à la polka, la mazurka, la scottish et au Quadrille des Lanciers quelques nostalgiques de la Belle Époque aimant danser.**

Mais les organisateurs n'ont pas voulu en rester là et dès septembre, le « Quadrille 1900 Harmignies » a vu le jour, composé à l'heure actuelle d'une

vingtaine de danseurs. Si ce groupe est donc tout récent, le président et moniteur de danse vient lui du Quadrille 1900 de Jumet (Charleroi) qui fut fondé en 1980.

Le groupe a participé à la fête Folk 2006 au Centre culturel de La Marlagne à Wépion en décembre 2006 et a reçu une demande de participation au Festival de Veracruz en août prochain : très motivés par leur nouvelle passion, les danseurs ont accepté d'y aller et pour relever le défi, ils répètent et apprennent également quelques danses wallonnes (polo, la maclotte de Givry, ...) et tout cela, en costumes d'époque.

**Envie de les rejoindre ?** Le Quadrille 1900 Harmignies vous attend et vous donne rendez-vous en la salle Calva d'Harmignies le lundi de 19 h 30 à 21 h 30 (rue Vieille Eglise, 3 – près de la place)

### Contacts :

Président et moniteur de danse : Jacques BODART : 071/35.22.64

Trésorier : Willy BLONDEAU : 065/58.62.74

Secrétaire : Fabienne HUYS : 065/59.03.35



## /Tanks In Town les 25 et 26 août



Pour commémorer la libération de la ville en 1944 par la Troisième Division Blindée U.S., Tanks In Town organise chaque année une formidable concentration de blindés de collection : SHERMAN, CHAFFEE, PERSHING, TANK DESTROYER, HALF TRACK, M8, M10 envahiront pacifiquement le centre historique de la ville de Mons. Des véhicules «mythiques» post war sont également présentés au public : SU12 et T34 Russe, Char Léopard et Leclerc cohabitent pacifiquement et sont à la disposition du public pour des essais.

**Cortège de blindés le dimanche 26 août à partir de 9h30, dans l'entité montoise.**

**09h30 :** Départ du Bois-Brûlé vers MONS, en passant par la Place de Nimy

**11h00 :** Arrêt sur la place de Cuesmes

**13h00 :** Départ de la colonne vers Nouvelles via Ciplu

**13h45/14h :** Arrêt de la colonne sur le plateau de la rue de Spiennes

**14h/14h15 :** Départ vers la zone de déploiement et mise en place.

**14h 30 :** Déploiement des chars dans les champs le long de la rue du Point du Jour au lieu-dit «Petit Spiennes». L'accès du public se fera exclusivement par la rue du Pont du Prince en venant de Nouvelles et par le Point du Jour en venant de Mesvin.

Ces accès seront fermés à la circulation dès 14h30.

L'accès par Spiennes sera impossible.

Le public ne pourra quitter la zone que lorsque celle-ci sera totalement dégagée de tous véhicules militaires. Les axes de sorties sont les mêmes que les axes d'entrée.

**15H30 :** Arrivée de la colonne blindée à Mesvin.

**15H45 :** Arrêt Rue des Américains

**16h15 :** Place d'Hyon

**16H30 :** Regroupement de la colonne devant le Vieux Puits (pied Mont Panisel). Départ vers Mons.

**17H30 :** Arrivée sur la Grand Place de Mons par la rue d'Havré

**20H30 :** Départ de la Grand Place par la rue de Nimy vers le zoning de Cuesmes

### Infos :

Pierre DEGAYE - Rue de la Poire d'Or, 7033 CUJEMES

Tél : 065/35.44.19 - GSM: 0478/22.02.63 - Courriel : info@tanksintown.be

[www.tanksintown.be](http://www.tanksintown.be)

## / Mons by light... by Michel Meurisse



Ghlinois, marié, père de deux enfants et consultant en informatique, Michel Meurisse a toujours voué une passion pour la photographie. Mons est pour lui une indéniable source d'inspiration. La preuve par ces quelques clichés nocturnes particulièrement réussis. Pour en découvrir encore plus, n'hésitez pas à vous rendre sur son très beau site Internet [www.mons-by-light.be](http://www.mons-by-light.be)







## / Des nouvelles de [www.mons.be](http://www.mons.be) et des Montois en ligne

Parallèlement à l'évolution du site Internet de la Ville de Mons [www.mons.be](http://www.mons.be), se développent de plus en plus de sites montois, officiels ou personnels. N'hésitez pas à nous contacter pour signaler votre existence « on line », en nous envoyant un message à l'adresse [fabrice.leveque@ville.mons.be](mailto:fabrice.leveque@ville.mons.be). Nous parlerons peut-être de vous dans un prochain numéro.

### [www.mons.be](http://www.mons.be)



- **Forum** : Le Forum de discussion du site est à votre disposition. N'hésitez pas à vous y exprimer. Jusqu'à présent, 6 chambres de discussion étaient ouvertes : les 5 axes prioritaires du Projet de Ville Mons 2015 (création d'activités, bien-être des habitants, éducation, culture et Doudou), et le nouveau site portail de la Ville de Mons. De nouvelles chambres viennent d'être créées : La Prévention et le concours Envol des Cités. Pour participer, il vous suffit de créer un compte sur le site.

- **Communication par SMS** : Vous êtes déjà nombreux à vous être inscrit gratuitement pour bénéficier de tout nouveau service interactif. Ainsi, nous vous envoyons, sur votre téléphone portable, des informations relatives aux grands événements montois, aux alertes, aux gros travaux...

#### Comment s'inscrire ?

##### ✓ Par internet :

en créant gratuitement un compte utilisateur sur [www.mons.be](http://www.mons.be)

##### ✓ Par SMS :

Envoyer un SMS au 0476/66.98.33 (24h/24) et tapez obligatoirement « Mons[espace]SMS [espace]Nom[espace]Prénom[espace]N°GSM [espace]Code postal ». Coût : 1 SMS tarif zonal.

##### ✓ Par téléphone :

Appelez le 065/33.44.03 (répondeur 24h/24) et précisez obligatoirement dans le message oral laissé vos nom, prénom, n° de GSM et code postal. Coût : 1 appel au tarif zonal.

- **Doudou** : Pour rappel, le site officiel du Doudou possède désormais son adresse propre ; [www.doudou.mons.be](http://www.doudou.mons.be). Pour tout savoir sur l'édition 2007.

### A visiter

#### PRÉVENTION

##### [www.prevention.mons.be](http://www.prevention.mons.be)

Le service Prévention de la Ville de Mons a développé un site propre. Ce site « ami » de [www.mons.be](http://www.mons.be) présente une structure reprenant les principaux axes de travail du service : la coordination, le développement (dont les maisons de quartier par exemple), le soutien à la jeunesse, l'accompagnement (personnes âgées, sans-abri...), la lutte contre les incivilités, l'accès à la justice, la culture. L'ensemble des actions s'y trouve détaillé, avec pas mal de documents à télécharger, dont par exemple les journaux de quartier.

La rubrique Forum vous conduit directement dans une chambre de discussion spécifique dédiée à la Prévention.



#### CPAS

##### [www.cpas.mons.be](http://www.cpas.mons.be)

Le CPAS a décidé, lui aussi, de donner un nouveau souffle à son administration et a créé son propre site internet. Une adresse facile à mémoriser, à communiquer et surtout un site à visiter. A travers le site, vous pourrez découvrir les différents services composant le Centre. Le site se veut être un « guide » pour le citoyen, qui découvre le CPAS : pôle social de l'action communale à Mons. Vous y trouverez la présentation de tous nos services (du social aux seniors, en passant par l'insertion et le logement) mais également les horaires des permanences sociales, une version de la note de politique à télécharger,...

Ce nouveau site essaie de répondre aux questions que vous pouvez vous poser.

Qu'il s'agisse de l'aide sociale en général ou de nos services plus particuliers comme la médiation de dettes ou l'insertion socioprofessionnelle, chacune des sous-rubriques décrit le service et vous permet de prendre contact directement avec la personne adéquate.



#### ACCUEIL EXTRASCOLAIRE

##### [www.extrascolaire.mons.be](http://www.extrascolaire.mons.be)

Ce site « ami » est géré par le Centre de Coordination de l'accueil extrascolaire de la Ville de Mons, qui travaille selon deux axes :

Le premier axe est celui d'informer la population au sujet des activités extrascolaires existantes sur l'entité montoise via la réalisation de brochures de stages, d'un guide des activités extrascolaires, d'un salon de

l'accueil extrascolaire et du présent site internet.

Le deuxième axe est celui de coordonner l'ensemble des opérateurs de l'accueil extrascolaire présents sur l'entité montoise et d'impulser un travail en partenariat ceci, afin de répondre au mieux aux besoins de la population en matière d'accueil extrascolaire.

Ce site est un outil simple d'utilisation, qui permettra aux parents et à leurs enfants de connaître l'ensemble des activités extrascolaires proposées sur la commune ainsi que les stages qui y sont organisés durant les congés scolaires.

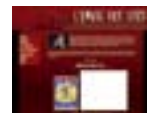
Afin de trouver l'activité qui vous convient, une recherche peut être effectuée par localité, par âge ou encore par catégorie et par type d'activité.

Vous pouvez également demander d'être informé des nouveautés selon les critères de votre choix (stages, activité de danse, etc). Vous recevrez alors un mail automatiquement lorsqu'une nouveauté interviendra. Très pratique.

#### ENVOL DES CITÉS

##### [www.envoldescites.mons.be](http://www.envoldescites.mons.be)

Les sites amis se développent comme vous pouvez le constater. Celui-ci vient de naître et est entièrement consacré au concours de chant initié par Jacques Nuovo et organisé par la Ville de Mons. Vous y trouverez les nouvelles du concours, toutes les infos utiles sur les candidats en compétition, une galerie photos et de nombreux liens vers des pages Internet propres aux artistes, ce qui vous permettra de découvrir de nombreux extraits musicaux de leur création.



[Fabrice.leveque@ville.mons.be](mailto:Fabrice.leveque@ville.mons.be)





